

磨合期 обкатки

Если силовой агрегат запускается с трудом или часто прекращает вращение, автомобиль необходимо немедленно проверить.

Если силовой агрегат издает необычные звуки, остановите автомобиль и проведите осмотр.

Если в силовом агрегате наблюдается значительная утечка охлаждающей жидкости или смазочного материала, остановите автомобиль и проведите осмотр.

Трансмиссия требует периода обкатки. Рекомендуется пройти первые 2000 км в режиме «ECO HEV», двигаясь плавно и избегая высоких скоростей. Соблюдение следующих простых рекомендаций позволит эффективно продлить срок службы автомобиля:

- Избегайте полного нажатия педали акселератора при старте или во время движения.
- Не превышайте скоростные ограничения во время эксплуатации.
- Воздержитесь от экстренного торможения в течение первых 300 км.
- Воздержитесь от длительной езды на высокой или низкой скорости с одной постоянной скоростью.
- Воздержитесь от буксировки других транспортных средств в течение первых 2000 км.
- В течение периода обкатки поддерживайте минимальный коэффициент использования HEV (гибридного электромобиля) на уровне 50%.

挂车拖曳 прицеп

Этот автомобиль в первую очередь предназначен для перевозки пассажиров. Для вашей собственной безопасности и безопасности окружающих не перегружайте автомобиль и не буксируйте прицепы.

Буксировка прицепа негативно сказывается на управляемости, производительности, торможении, долговечности, экономичности вождения и расходе топлива.

Безопасность и комфорт вождения полностью зависят от правильного использования оборудования и осторожного вождения.

Перед буксировкой прицепа проверьте буксировочную способность автомобиля. Рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр BYD, чтобы убедиться, что буксировочная способность прицепа находится в пределах указанных ограничений.

Буксировочная способность измеряется на ровной местности. Мощность двигателя и буксировочная способность снижаются при вождении в горных районах.

BYD не предоставляет гарантию на повреждения или неисправности, возникшие в результате буксировки в коммерческих целях.



温馨提醒

- При буксировке прицепа не превышайте максимальную номинальную нагрузку на буксировочную сцепку, так как это может привести к аварии с серьезными травмами.
- При буксировке прицепа увеличьте расстояние между транспортными средствами, так как тормозной путь может увеличиться. Сохраняйте минимальное расстояние, равное суммарной длине вашего транспортного средства и прицепа при скорости 10 км/ч. Избегайте экстренного торможения, чтобы предотвратить занос, который может привести к столкновению или потере управления.
- Поддерживайте давление в шинах в пределах, указанных производителем прицепа, исходя из общей массы прицепа.
- При буксировке прицепа увеличение нагрузки на автомобиль требует более частого технического обслуживания.

安全驾驶注意事项

保持车辆处于安全驾驶状态

严禁酒后驾车

Вождение в состоянии алкогольного опьянения строго запрещено

Даже небольшое количество алкоголя может ухудшить вашу способность реагировать на изменение дорожных условий. Чем больше вы пьете, тем медленнее становится ваша реакция. Поэтому вождение в состоянии алкогольного опьянения строго запрещено.

控制车速

Control your speed

Превышение скорости является основной причиной смертельных ДТП. Как правило, чем выше скорость, тем больше опасность. Пожалуйста, соблюдайте безопасную скорость, соответствующую дорожным условиям.

保持车辆处于安全驾驶状态

Поддерживайте автомобиль в безопасном для вождения состоянии

Проколы шин или механические неисправности чрезвычайно опасны. Чтобы свести к минимуму вероятность таких инцидентов, регулярно проверяйте состояние своего автомобиля и выполняйте все предписанные проверки технического состояния в установленные сроки.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23



注意

- Водители должны иметь действительное водительское удостоверение перед управлением транспортным средством.
- Не садитесь за руль в состоянии усталости.
- Всегда соблюдайте правила дорожного движения во время вождения.
- Сохраняйте полную концентрацию во время вождения и воздерживайтесь от действий, не связанных с вождением (таких как ответы на звонки или регулировка органов управления).

用车建议

Рекомендации по эксплуатации транспортного средства

Для продления срока службы аккумуляторной батареи рекомендуется соблюдать следующие рекомендации:

- Перед длительным хранением автомобиля рекомендуется полностью зарядить аккумулятор, а затем разрядить его до 40–60 % емкости. Не храните автомобиль с чрезмерно высоким или низким уровнем заряда. Убедитесь, что все двери и окна надежно закрыты во время хранения.
- Во время длительного хранения рекомендуется каждые три месяца полностью заряжать и разряжать аккумулятор, а затем заряжать его до 40–60 % для хранения.
- При использовании автомобиля, если индикатор SOC на приборной панели входит в красную зону предупреждения, это означает, что заряд аккумулятора критически низкий. Необходимо незамедлительно зарядить аккумулятор, чтобы избежать длительной эксплуатации при низком уровне заряда.
- При использовании автомобиля рекомендуется раз в 1–2 недели полностью заряжать его с помощью бортового зарядного устройства.
- В периоды высоких температур окружающей среды следует избегать длительного хранения с полностью заряженной батареей. Рекомендуется разряжать батарею до 95% или ниже.
- В периоды очень низких или высоких температур рекомендуется избегать длительной стоянки на открытом воздухе.
- При эксплуатации автомобиля избегайте повторяющихся быстрых ускорений и замедлений.

- При эксплуатации автомобиля по возможности избегайте длительной непрерывной работы. Длительная эксплуатация может привести к перегреву аккумулятора, что негативно повлияет на рабочие характеристики автомобиля.
- Если во время эксплуатации на приборной панели появятся индикаторы неисправности, рекомендуется незамедлительно обратиться в авторизованный сервисный центр BYD для проверки.
- При повышенной температуре аккумулятора рабочие характеристики автомобиля могут быть ограничены. Перед использованием автомобиля подождите, пока температура аккумулятора снизится.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

 警告 Предупреждение

- В условиях низких или высоких температур запас хода на чистом электричестве будет меньше, чем при нормальных температурах, и это повлияет на мощность автомобиля.

 注意 注意 Предупреждение

- Если на приборной панели отображается запас хода на электротяге 0, зарядка является обязательной. Невыполнение зарядки в течение семи дней может привести к необратимому повреждению аккумулятора. BYD не будет выполнять гарантийные обязательства в случае повреждения высоковольтного аккумуляторного блока, возникшего в результате таких обстоятельств.
- Запас хода зависит от доступного заряда автомобиля, возраста (текущего срока службы аккумулятора), погодных условий, температуры, условиями дороги, стилем вождения и другими факторами.

燃油 燃油 FUEL

4

燃油选用 燃油选用 FUEL SELECTION

- Выбор правильного топлива имеет основополагающее значение для максимальной производительности двигателя, контроля выбросов и защиты соответствующих компонентов.
- Используйте неэтилированный бензин с октановым числом 92 или выше.

 注意 注意 注意 Attention

- Не используйте этилированный бензин. Использование этилированного бензина приведет к выходу из строя трехкомпонентного каталитического нейтрализатора и неисправности системы контроля выхлопных газов, а также увеличит расходы на техническое обслуживание.
- Повреждение двигателя или выбросы, превышающие нормы, вызванные использованием неподходящего топлива, не покрываются гарантией.
- Использование низкокачественного или некачественного бензина сокращает срок службы двигателя.



生效日期

汽车工程研究院

2021-12-23

加注燃油

1. Крышка топливного бака находится с левой стороны автомобиля. При заправке расположите эту сторону рядом с заправочным пистолетом.
2. Выключите автомобиль, чтобы убедиться, что зажигание выключено и питание отключено.

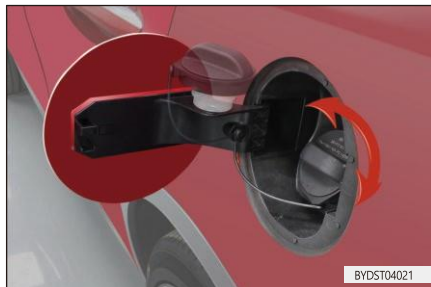
3. Откройте крышку топливного бака.

■ Нажмите на переключатель открытия крышки топливного бака на группе переключателей 6, чтобы открыть крышку топливного бака.



4. Поверните крышку топливного бака против часовой стрелки, чтобы снять ее. Вы можете услышать шипение, когда давление внутри бака будет сброшено.

■ Крышка топливного бака прикреплена к воронке для заправки с помощью троса, чтобы предотвратить ее случайную потерю. При заправке топливом поместите крышку топливного бака на держатель, расположенный на крышке заливной горловины.



5. После заправки затяните крышку топливного бака по часовой стрелке и закройте крышку заливной горловины.

⚠️ 注意

- После заправки немедленно проверьте, что крышка топливного бака и заправочная крышка надежно закрыты.
- Заправка топливом и зарядка не должны производиться одновременно. Когда зарядный пистолет подключен, не заправляйте топливом и соблюдайте достаточную безопасную дистанцию от легковоспламеняющихся материалов. Несоблюдение этих процедур при вставке или извлечении зарядного пистолета может привести к повреждению оборудования или травмированию людей, например, к возгоранию топлива.

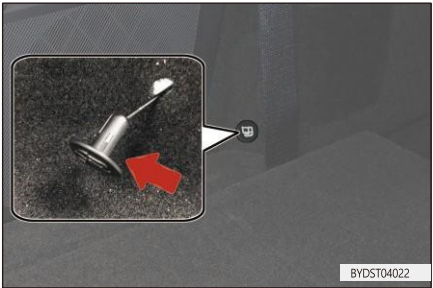
	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

重要提示
Важное замечание

- Заправку следует прекратить, как только пистолет автоматически отключится. Никогда не переполняйте бак; всегда оставляйте место для расширения топлива вследствие изменения температуры.

紧急解锁加油口盖

Если крышка топливного бака не открывается после нажатия на кнопку разблокировки, пользователь может воспользоваться аварийным механизмом разблокировки, расположенным на левой боковой панели багажного отделения, чтобы открыть крышку топливного бака.



警告
Предупреждение

- Аварийный механизм с грибовидной головкой должен использоваться только в экстренных ситуациях.
- Аварийное открывание крышки топливного бака является ненормальной эксплуатацией и может привести к разливу топлива. Заправка топливом должна производиться с низкой скоростью потока.
- Аварийный рычаг с грибовидной головкой может быть плотно закреплен на боковой панели; для его освобождения используйте ключ или другой тонкий металлический предмет. Попытка поддеть его ногтями может привести к повреждению ногтей.
- При использовании аварийного троса убедитесь, что направление тяги максимально перпендикулярно боковой панели. После открытия крышки топливного бака вставьте аварийный трос обратно, чтобы он не застрял и не помешал сбросу блокировки крышки, что может повлиять на ее закрытие.
- При использовании аварийного троса избегайте резких, сильных рывков. Тяните плавно и контролируемо. Если при тяге возникает значительное сопротивление, это означает, что механизм полностью отсоединился и крышка топливного бака должна открыться.



	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

如何节省燃油并延长车辆的使用寿命

Как экономить топливо и продлить срок службы автомобиля

Экономия топлива — это простой и не требующий усилий процесс, который также способствует продлению срока службы вашего автомобиля. Ниже приведены основные принципы экономии топлива и снижения затрат на ремонт:

- Вождение с постоянной скоростью помогает экономить топливо. Резкое ускорение, крутые повороты и резкое торможение приводят к увеличению расхода топлива.

- Держите максимально возможную передачу для более плавной работы двигателя и ускорения.

- Сохраняйте постоянную скорость в соответствии с дорожной обстановкой. Каждое замедление или ускорение приводит к дополнительному расходу топлива.

расход топлива.

- Использование круиз-контроля в подходящих условиях движения еще больше повышает топливную экономичность.

- Работа кондиционера создает дополнительную нагрузку на двигатель, что приводит к увеличению расхода топлива. Выключайте кондиционер, чтобы снизить расход топлива. При подходящей температуре снаружи используйте режим циркуляции наружного воздуха для вентиляции.

- Поддерживайте правильное давление в шинах. Недостаточно накачанные шины приводят к увеличению износа и расхода топлива.

- Избегайте перевозки ненужного веса в автомобиле. Чрезмерный вес увеличивает нагрузку на двигатель

и значительно увеличивает расход топлива.

- Никогда не давайте двигателю прогреваться на холостом ходу. После запуска сразу же трогайтесь с места на небольшой скорости. Это позволяет двигателю быстро достичь рабочей температуры и снижает вредные выбросы. За исключением очень холодных условий, поддерживайте умеренную скорость холостого хода, слегка нажимая на педаль акселератора, пока двигатель не достигнет рабочей температуры.

достигнет рабочей температуры быстрее и уменьшит вредные выбросы. За исключением экстремально холодных условий, слегка нажимайте на педаль акселератора, чтобы поддерживать более высокую скорость холостого хода. После прогрева двигателя продолжайте движение на низкой скорости.

- Когда двигатель холодный, избегайте резкого ускорения или езды на высоких оборотах сразу после запуска, чтобы не повредить двигатель.

повреждения двигателя.

- Избегайте длительной работы двигателя на холостом ходу. Если вам приходится долго ждать в месте с низкой интенсивностью движения,

рекомендуется выключить двигатель и запустить его позже.

- Избегайте нагрузки на двигатель при замедлении или движении с чрезмерной скоростью.

Выбирайте передачу в соответствии с дорожными условиями

передачу в соответствии с дорожными условиями.

- Избегайте постоянного ускорения и замедления. Поездки с частыми остановками и запусками

двигателя приводят к перерасходу топлива.

- Избегайте ненужных остановок и торможений. Сохраняйте постоянную скорость и двигайтесь в

соответствии с сигналами светофора

, чтобы свести к минимуму остановки; или используйте основные дороги без светофоров. Сохраняйте соответствующую дистанцию, чтобы избежать экстренного торможения, что также снижает износ тормозов.

- По возможности избегайте дорог с интенсивным движением или пробками.

- Не держите ногу на педали тормоза, так как это приводит к преждевременному износу, перегреву и

значительному расходу топлива.

	主数日期
汽车工程研究院	2021-12-23

- Сохраняйте соответствующую скорость на автомагистралях. Чем выше скорость, тем больше расход топлива. Держите свой автомобиль

в экономически эффективном диапазоне для экономии топлива.

- Поддерживайте правильную геометрию колес. Избегайте ударов о бордюры и медленно проезжайте по неровностям. ● Неправильная геометрия колес не только приводит к преждевременному износу шин, но и увеличивает нагрузку на двигатель, тем самым повышая расход топлива.

. Неправильная регулировка углов установки колес не только ускоряет износ шин, но и увеличивает нагрузку на двигатель, что приводит к увеличению расхода топлива.

- Держите днище автомобиля в чистоте, без грязи и мусора. Это не только снижает вес автомобиля, но и

предотвращает коррозию.

- Поддерживайте автомобиль в оптимальном рабочем состоянии. Сильно загрязненный воздушный фильтр, неправильный зазор клапанов, чрезмерные отложения нагара на свечах зажигания, загрязненное, изношенное или вязкое моторное масло и смазочные материалы, а также плохо отрегулированные тормоза могут ухудшить рабочие характеристики двигателя и увеличить расход топлива.

Зазор; чрезмерное нагарание свечей зажигания; загрязненное, изношенное или вязкое моторное масло и смазочные материалы; плохо отрегулированные тормоза и т. д. — все это ухудшает работу двигателя и приводит к расходу топлива. Для обеспечения длительного срока службы всех компонентов и снижения эксплуатационных расходов необходимо проводить регулярное техническое обслуживание. При частой эксплуатации в тяжелых условиях интервалы между техническими обслуживаниями следует сократить.



重要提示 Важное замечание

- Категорически запрещается двигаться на нейтральной передаче во время движения автомобиля.
- При спуске с холма не выключайте двигатель. При выключенном двигателе усилитель рулевого управления и вакуумный усилитель перестают функционировать. Аналогичным образом, система контроля выхлопных газов работает правильно только при работающем двигателе.

运载行李 Перевозка багажа

- В этом автомобиле предусмотрено несколько удобных мест для хранения вещей.
- Перчаточный ящик, карманы в дверях и карманы для документов на спинках сидений предназначены для небольших и легких предметов, а багажное отделение — для более крупных и тяжелых предметов.

- перевозка чрезмерного количества багажа или его неправильная загрузка могут ухудшить управляемость, устойчивость и нормальную работу автомобиля, что снизит его безопасность.
- При загрузке багажа суммарная масса кузова автомобиля, всех пассажиров и багажа не должна превышать максимально допустимую массу.
- Поэтому перед транспортировкой багажа обязательно ознакомьтесь со следующей информацией.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

警告
Предупреждение

- Пожалуйста, воздержитесь от перевозки предметов с сильными магнитными свойствами, чтобы не создавать помех нормальной работе автомобиля.
- Перегрузка и неправильная загрузка влияют на управляемость и устойчивость транспортного средства и могут привести к столкновениям.
- Соблюдайте ограничения по общей грузоподъемности и другие рекомендации по загрузке, указанные в данном руководстве.

在乘员区运载物品
Перевозка предметов в салоне автомобиля

Все предметы, которые могут разлететься и травмировать пассажиров в случае столкновения, должны быть убраны или закреплены.

Убедитесь, что предметы, размещенные на полу за передними сиденьями, не могут скатиться под сиденья, чтобы не мешать водителю нормально управлять педалями или регулировать сиденья. Не складывайте груз выше спинок передних сидений.

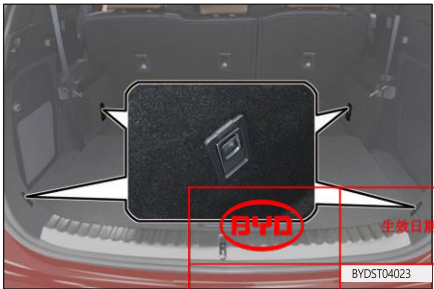
Убедитесь, что перчаточный ящик остается закрытым во время движения. Если он будет открыт во время столкновения или экстренной остановки, это может привести к травмированию колен пассажиров.

温馨提醒
Дружеское напоминание

- Не заполняйте автомобиль различными детскими игрушками. Хотя это может облегчить игру, но создает угрозу безопасности. Особенно при экстренном торможении или столкновении такие предметы могут поставить под угрозу безопасность вождения и потенциально причинить травмы детям.

在行李箱内运载行李
Перевозка багажа в багажнике

Точки крепления багажа (4)



- равномерно распределите багаж по полу багажника, поместив самые тяжелые предметы в задней части и как можно ближе к передней части.
- Закрепите предметы ремнями или цепями, чтобы они не смещались во время движения. Не допускайте, чтобы высота сложенных предметов превышала высоту спинки передних сидений.

车顶行李架

Bagaimanakah di atas

- Использование багажника на крыше увеличивает расход топлива автомобиля и может изменить его ходовые качества.
- При загрузке багажа на багажник не открывайте люк, чтобы он не ударялся о багаж или поперечины во время работы, что может повредить механизм люка или привести к травмам.
- При установке багажника на крышу ознакомьтесь с инструкциями производителя и следуйте им.
- При загрузке багажника рекомендуется распределять груз равномерно и поддерживать низкий центр тяжести. Загрузка повышает центр тяжести автомобиля, что может повлиять на управляемость по сравнению с незагруженным состоянием.
- При вождении сильно загруженного автомобиля принимайте дополнительные меры предосторожности, такие как снижение скорости и увеличение тормозного пути.
- Максимальная рекомендуемая нагрузка, равномерно распределенная по поперечине: 50 кг.

4



注意

- Ни в коем случае не размещайте грузы непосредственно на крыше автомобиля. Крыша автомобиля не рассчитана на перевозку грузов.
- Для правильного использования багажника размещайте груз на поперечинах.
- Убедитесь, что грузы надежно закреплены. Перед началом движения и во время остановок по пути следования проверяйте, что грузы остаются надежно закрепленными.



生效日期

汽车工程研究院

2021-12-23

一氧化碳中毒の危険性
Опасность отравления угарным газом

■ 排出ガスはエンジンに含まれる一酸化炭素ガス。適切な技術的メンテナンスで車を運転すると一酸化炭素ガスは車内に侵入しない。

■ 排出システムを確認して、以下の状況で漏れがあるかどうかを確認してください：

- 排出ガスの異常な騒音。
- 車が事故に巻き込まれ、走行部分に損傷が生じた可能性がある。

 警告
Предупреждение

- 一酸化炭素ガスは有毒です。吸入すると意識を失い、生命に危険を及ぼす可能性があります。一酸化炭素ガス中毒の症状を防ぐために、以下の行動を避けてください。
- 閉鎖空間、例えばガレージで、エンジンが稼働すると一酸化炭素ガスの濃度が急速に上昇します。ガレージのドアを閉めた状態でエンジンを始動しないでください。また、ドアが開いた状態でエンジンを稼働させる時間も制限されています。
- 後部ドアが開いた状態で、エンジンからの排気ガスが車内に侵入し、危険な状況を生じることがあります。後部ドアを開いた状態でエンジンを始動する場合は、すべての窓を開け、車内気候制御システムを設定してください：
 - 「外気」モードを選択してください。
 - 「顔と足」モードを選択してください。
 - 送風機の速度を「高速」に設定してください。



生效日期

汽车工程研究院

2021-12-23

车辆涉水

Перевод автомобиля через воду

Перед въездом в затопленную зону определите глубину воды. Уровень воды не должен превышать нижний край кузова автомобиля.

Если вам необходимо проехать через воду, перед запуском автомобиля выключите кондиционер, включите низкую передачу, затем плавно нажмите на педаль акселератора и удерживайте ее в нажатом положении. Невыполнение этих действий может привести к тому, что противодействие выхлопных газов затянет воду в двигатель, что приведет к серьезному повреждению двигателя. Проезжайте затопленный участок на постоянной низкой скорости, плавно нажимая на педаль акселератора.



Ни в коем случае не останавливайте автомобиль в воде, не включайте задний ход и не выключайте двигатель, пока автомобиль находится в воде.

После успешного проезда по затопленной местности несколько раз слегка нажмите на педаль тормоза, чтобы испарить воду с тормозных дисков и как можно быстрее восстановить нормальную работу тормозов.

При проезде по глубокой воде тормоза могут намокнуть; будьте осторожны.



警告 предупреждение

- Вода или грязь на поверхности тормозного диска могут привести к задержке срабатывания тормозов, что увеличит тормозной путь. Будьте осторожны, чтобы предотвратить аварии.
- Избегайте экстренного торможения после проезда по затопленным участкам.
- Необходимо предотвратить попадание воды в двигатель. Если автомобиль проезжает по низко расположенным, затопленным участкам, будьте осторожны, чтобы не затопить двигатель, так как это неизбежно приведет к серьезному повреждению двигателя. Любые неисправности или повреждения автомобиля, возникшие в результате этого, не будут покрываться гарантией.
- После проезда по затопленным участкам такие компоненты, как трансмиссия, ходовая часть и электрические системы автомобиля, также могут получить серьезные повреждения. Любые неисправности или повреждения автомобиля, возникшие в результате этого, не будут покрываться гарантией.
- В условиях сильной конвективной погоды отдавайте предпочтение зарядке в местах, защищенных от дождя. Если автомобиль погрузится в воду или будет проезжать по воде, превышающей высоту порога, может произойти попадание воды в высоковольтные компоненты. Незамедлительно обратитесь в авторизованный сервисный центр BYD для тщательной проверки и принятия соответствующих мер.
- Категорически запрещается ездить по дорогам, где глубина воды превышает половину высоты шин.

高压零部件内部进水的影响:

- Высоковольтные компоненты являются электронными устройствами. После погружения автомобиля в воду такие методы, как сушка на солнце или сушка на воздухе, не могут гарантировать полное испарение влаги.
- Попадание воды значительно ухудшает изоляционные свойства высоковольтных компонентов. Кроме того, влага часто содержит проводящие вещества, которые могут вызвать внутреннее короткое замыкание или создать риск короткого замыкания в высоковольтной системе. В таких условиях безопасность и рабочие характеристики автомобиля серьезно ухудшаются.
- Попадание воды в высоковольтные компоненты существенно ухудшает степень защиты продукта, его выдерживаемое напряжение и другие эксплуатационные характеристики, создавая значительную угрозу безопасности.

预防火灾

Для оперативного и эффективного предотвращения возгорания автомобиля соблюдайте следующие меры
为及时有效的预防车辆火灾, 在使用中要注意以下事项:

- Избегайте длительной работы двигателя на высоких оборотах, постоянно нажимая на педаль акселератора.
 - Не храните в автомобиле легковоспламеняющиеся или взрывоопасные предметы.
 - В жаркие летние месяцы температура внутри автомобиля, припаркованного под прямыми солнечными лучами, может превышать 70 °C. Легковоспламеняющиеся или взрывоопасные предметы, такие как зажигалки, чистящие средства или духи, хранящиеся внутри, могут легко воспламениться или даже взорваться.
 - Убедитесь, что окурки полностью потушены после курения.
 - Курение не только вредно для здоровья, но и может привести к возгоранию. Если окурочек не полностью потушен, он может воспламениться.
 - Рекомендуется проводить регулярные осмотры в авторизованном сервисном центре BYD.
 - Регулярно проверяйте моторный отсек на наличие утечек масла и своевременно очищайте двигатель от масляных остатков и грязи.
- Также следует проводить регулярные проверки всей системы электропроводки автомобиля. Проверяйте электрические разъемы, соединения жгутов проводов, изоляцию и крепление и расположение электрических разъемов и жгутов проводов. Любые выявленные проблемы должны быть незамедлительно устранены.
- Модификация электропроводки автомобиля строго запрещена, а добавление электрических

компонентов не рекомендуется.

- Установка дополнительного электрооборудования (например, мощных аудиосистем или освещения) может привести к перегрузке электропроводки, перегреву жгутов проводов и, как следствие, возгоранию. Несоответствующие требованиям модификации электрических систем или электропроводки могут привести к образованию контактного сопротивления, что вызовет ненормальный нагрев и создаст

угрозу возгорания.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

- Строго запрещается использовать предохранители, превышающие номинальные характеристики электроприборов, или заменять предохранители другими металлическими проводами.

■ Выбирайте подходящие места для парковки.

- Во время парковки, особенно летом, убедитесь, что под автомобилем нет горючих материалов, таких как

сухая трава, сухие ветки, листья или солома. После длительной езды трехкомпонентный каталитический нейтрализатор нагревается до высокой температуры; если под автомобилем находятся легковоспламеняющиеся материалы, они могут воспламениться и вызвать пожар.

- Во время движения избегайте участков дороги, на которых скапливаются сухие листья, солома, сорняки или другие горючие материалы или сразу останавливайтесь, чтобы проверить, не застряли ли под автомобилем какие-либо мусорные частицы после проезда по таким участкам. При парковке избегайте мест, подверженных воздействию прямых солнечных лучей.

■ Во время технического обслуживания или ремонта автомобиля отсоедините отрицательную клемму аккумулятора.

■ В автомобиле всегда должен находиться переносной огнетушитель, и необходимо понимать принцип его работы.

- Для обеспечения безопасности автомобиля необходимо иметь огнетушитель, который должен проходить регулярную проверку и замену.

Ознакомьтесь с принципом его работы, чтобы быть готовым к чрезвычайным ситуациям и не оказаться беспомощным в непредвиденных обстоятельствах.

■ В случае возгорания автомобиля незамедлительно и спокойно примите эффективные меры для минимизации ущерба.

- Обычно пожары сопровождаются ранними признаками, такими как необычные звуки, запахи, исходящие от автомобиля. При обнаружении таких аномалий

Немедленно заглушите двигатель и остановите автомобиль. В зависимости от ситуации, примите активные меры для тушения пожара.

- Немедленно позвоните в пожарную службу по номеру 119, а также свяжитесь с официальным дилером BYD и страховой компанией.

■ Найдите источник возгорания. Если дым обнаружен в переднем отсеке, не открывайте сразу капот (это приведет к поступлению большого количества воздуха, что усилит пламя и ускорит его распространение. Учитывая ограниченное количество горючих материалов в переднем отсеке, закрытый капот поможет сдержать огонь, замедлив его распространение и облегчив тушение). Используйте автомобильный огнетушитель, направляя его через щель капота на пламя, или обратитесь за помощью к проезжающим автомобилистам. Если имеется несколько огнетушителей, капот можно открыть после того, как внешнее пламя будет в основном потушено, чтобы продолжить тушение пожара.

■ После того, как пожарные потушат огонь, попросите предоставить отчет о происшествии и заявление с

■ После происшествия незамедлительно свяжитесь со своей страховой компанией, чтобы начать процедуру урегулирования убытков.

● Чтобы снизить потенциальные убытки от инцидентов с автомобилем, мы рекомендуем приобрести ~~бонус~~ в рамках вашего полиса автострахования.

生效日期

2021-12-23

启动车辆
Запуск автомобиля

- Убедитесь, что у вас есть действующий смарт-ключ.
- Нажмите кнопку «Start/Stop», удерживая педаль тормоза.
- Когда на приборной панели загорится индикатор «OK», автомобиль готов к движению.

 温馨提示
Важное примечание

- Не прикасайтесь к кнопке «Start/Stop» во время движения автомобиля.

驾驶车辆
Вождение автомобиля

- Во время движения энергия рекупируется посредством рекуперативного торможения при замедлении автомобиля. Однако для более эффективного использования избегайте ненужного ускорения или замедления.
- Интенсивность рекуперации энергии можно регулировать с помощью мультимедийной системы.
 - Стандартный режим: при отпускании педали акселератора контроллер двигателя рекупирует энергию со стандартной скоростью, и автомобиль замедляется со стандартной скоростью.
 - Повышенная: при отпускании педали акселератора контроллер двигателя рекупирует больше энергии, что приводит к увеличению замедления автомобиля.
- Водители могут свободно выбирать интенсивность рекуперативного торможения в соответствии со своими предпочтениями по ощущению замедления при отпускании педали акселератора, испытывая различные ощущения замедления и наслаждаясь особыми удовольствиями от вождения.
- После установки интенсивности рекуперации энергии система сохраняет это предпочтение с помощью функции памяти. Даже после выключения автомобиля ранее выбранный режим рекуперации останется активным при последующем запуске двигателя.

 温馨提示
Важное замечание

- Избегайте настройки интенсивности рекуперации во время движения на высоких скоростях. Это может отвлечь водителя и привести к аварии.

- При переключении с режима ECO (экономный режим) на режим SPORT (спортивный режим) во время движения автомобиль немедленно увеличит мощность, чтобы удовлетворить требования водителя. Будьте осторожны для обеспечения безопасности



вождения.

- В зависимости от уровня заряда аккумуляторной батареи и режима вождения автомобиль может часто запускать и останавливать двигатель в режиме HEV-ECO. Это нормальная особенность экономичного режима работы.
- Общая мощность автомобиля при низком заряде аккумулятора ниже, чем при высоком.

驾驶前的安全检查

Перед длительными поездками рекомендуется провести проверку безопасности автомобиля. Это повысит безопасность вождения, увеличит удовольствие от вождения и может быть поручено авторизованному сервисному центру BYD.

车辆外部

- Шины: проверьте давление в шинах и внимательно осмотрите протектор на предмет порезов, повреждений, посторонних предметов или ненормального износа.
- Гайки колес: убедитесь, что гайки не ослаблены и не отсутствуют.
- Утечки: после короткой остановки автомобиля проверьте ходовую часть на наличие утечек топлива, моторного масла, охлаждающей жидкости или других жидкостей (конденсат из системы кондиционирования воздуха является нормальным явлением).
- Освещение: убедитесь, что фары, габаритные огни, указатели поворота и все другие огни работают. Проверьте интенсивность светового пучка фар.

车辆内部

- Ремни безопасности: убедитесь, что пряжки надежно застегиваются. Убедитесь, что ремни безопасности не имеют следов износа или истирания.
- Комплекс приборов: обратите особое внимание на то, чтобы индикатор напоминания о техническом обслуживании, подсветка приборов и обогреватель стекол работали правильно.
- Педаль тормоза: убедитесь, что ход педали тормоза достаточен.
- Аккумулятор стартера и кабели: проверьте клеммы на наличие коррозии или ослабленных соединений; осмотрите корпус аккумулятора стартера на наличие трещин.

前舱内部

- Запасные предохранители: убедитесь, что имеются все типы предохранителей, включая все номинальные мощности, указанные в блоке предохранителей.
- Уровень охлаждающей жидкости: убедитесь, что уровень охлаждающей жидкости правильный.
- Топливопроводы: проверьте на наличие утечек и ослабленных соединений.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

车辆启动后检查

- выхлопная система: прослушайте, нет ли утечек воздуха. В случае обнаружения утечек необходимо немедленно провести ремонт.
 - Уровень моторного масла: после прогрева двигателя выключите его на 3 минуты. Припаркуйте автомобиль на ровной поверхности и проверьте уровень масла с помощью щупа.
 - Комбинация приборов: убедитесь, что индикатор сервисного обслуживания и спидометр работают правильно.
 - Тормоза: в безопасном месте проведите автомобиль прямой дорогой. Крепко возьмитесь за руль и нажмите на тормоз, чтобы снизить скорость. Убедитесь, что автомобиль не уходит в сторону.
 - Другие неисправности: проверьте, нет ли ослабленных деталей, утечек или необычных шумов. Если все в порядке, можете смело приступать к поездке.
- 如果一切正常，则可放心享受驾驶的乐趣。

驾驶前的准备工作

- Перед тем как сесть в автомобиль, осмотрите окружающую обстановку.
- Отрегулируйте положение сиденья, угол наклона спинки, высоту подушки сиденья, высоту подголовника, угол наклона и высоту рулевого колеса.
- Отрегулируйте внутреннее зеркало заднего вида и наружные зеркала заднего вида.
- Закройте все двери.
- Пристегните ремень безопасности.

低油耗驾驶车辆

Расход топлива и запас хода зависят от множества факторов. Принятие соответствующих мер, таких как выработка правильных привычек вождения и регулярное техническое обслуживание, не только увеличивает запас хода и снижает расход топлива, но и благотворно влияет на окружающую среду.

1. По возможности всегда используйте режим ECO
 2. Поддерживайте автомобиль в хорошем состоянии
- Техническое обслуживание: Регулярное техническое обслуживание автомобиля обеспечивает его длительный срок службы и оптимальную экономичность.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

■ Регулярная проверка давления в шинах: Проверяйте давление в шинах не реже двух раз в месяц. Всегда проверяйте давление перед длительными поездками и при необходимости корректируйте его. (Недостаточное давление в шинах увеличивает сопротивление качению, что приводит к более высокому энергопотреблению, большему расходу топлива и ускоренному износу шин).

3. Поддерживайте экономичную скорость движения

Поддержание экономичной скорости движения эффективно увеличивает запас хода и снижает расход топлива. Как чрезмерно высокая, так и чрезмерно низкая скорость негативно влияют на топливную экономичность. Если это безопасно, старайтесь поддерживать автомобиль в оптимальном диапазоне скоростей.

4. Практикуйте предвосхищающее вождение

■ Уделяя приоритетное внимание безопасности вождения:

- Избегайте ненужных резких ускорений и торможений;
- Сохраняйте надлежащую дистанцию до впереди идущего автомобиля;
- Отпускайте педаль акселератора при приближении к красному светофору, позволяя автомобилю двигаться по инерции;
- По возможности поддерживайте постоянную скорость.

5. Разумно используйте систему рекуперации энергии

Выбирайте интенсивность торможения, соответствующую различным дорожным условиям, обеспечивая безопасность в любой момент времени, в соответствии с состоянием автомобиля. Чтобы максимально использовать систему рекуперации энергии, плавно нажимайте на тормоз для замедления **избегайте** резкого торможения.

6. Уменьшение ненужного веса предметов внутри автомобиля увеличит потребление энергии.

7. Правильное использование системы кондиционирования

Процессы нагрева и охлаждения потребляют значительное количество энергии, что заметно сокращает запас хода и увеличивает расход топлива. Разумное использование системы кондиционирования воздуха эффективно снижает потребление энергии и расход топлива.

8. Отключение ненужных функций

Устройства обогрева в автомобиле потребляют значительное количество электроэнергии (например, подогрев сидений). Когда эти функции не требуются, их следует отключать.

**温馨提示**
注意

- В период обкатки избегайте подвергать автомобиль большим нагрузкам и не превышайте максимальную скорость.
- При необходимости ускорения плавно нажимайте на педаль газа, чтобы





минимизировать износ, вызванный резким нажатием на педаль.

遥控驾驶功能 (装有时)

Для получения информации о конкретных операциях дистанционного управления см. электронную версию руководства пользователя.

遥控驾驶之前

перед дистанционным управлением

1. Проверьте окружающую обстановку.
2. Убедитесь, что рулевое колесо вращается свободно.
3. Убедитесь, что силовая передача работает нормально и на панели приборов не горят предупреждающие индикаторы.
4. Все пассажиры должны покинуть транспортное средство.

保护模式

Режим защиты

Если на панели приборов или мультимедийном дисплее появляется сообщение «В целях безопасности дистанционное управление временно отключено», это может означать, что дорожные условия не подходят для дистанционного управления или что перегрев системы вызвал срабатывание защитных мер. В таких обстоятельствах не продолжайте дистанционное управление.

遥控启动

Дистанционный запуск

- Нажмите и удерживайте кнопку «Start/Stop» на смарт-ключе, чтобы запустить автомобиль. После успешного запуска индикаторы мигнут три раза.
- После успешного запуска двигателя нажмите и удерживайте кнопку «Start/Stop» на смарт-ключе, чтобы выключить зажигание и вернуть питание в положение «OFF». Индикаторы мигнут два раза.



	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23



Предупреждение

- При использовании функции дистанционного управления необходимо соблюдать правила дорожного движения вашей страны.
- Перед использованием убедитесь, что система питания не имеет неисправностей и что никакие устройства не препятствуют вращению рулевого колеса.
- Убедитесь, что во время работы вокруг автомобиля нет пешеходов и препятствий. Не используйте дистанционное управление, если рядом находятся пешеходы или дорожные условия сложные.
- Несовершеннолетние и лица, не имеющие действительного водительского удостоверения, не должны использовать функцию дистанционного управления.
- Не используйте функцию дистанционного управления на склонах, заснеженных поверхностях, затопленных участках или неровной местности.
- Не используйте дистанционное управление из салона автомобиля.
- Последствия несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве, могут не покрываться страховкой.
- Не используйте дистанционное управление в состоянии алкогольного опьянения.
- Не изменяйте частоту передачи и не увеличивайте мощность передачи (в том числе путем добавления усилителей частоты) без разрешения. Не подключайте внешние антенны обнаружения и не заменяйте другие антенны обнаружения передачи без разрешения.
- При использовании устройства не создавайте вредных помех для любой законной службы радиосвязи. Если обнаружены помехи, немедленно прекратите использование и примите меры для их устранения, прежде чем возобновить работу.
- Использование радиооборудования малой мощности может подвергаться помехам со стороны различных радиослужб или излучению от промышленных, научных и медицинских приложений.
- Не использовать вблизи самолетов или аэропортов.

换挡操纵机构

Механизм управления сдвигом

Механизм переключения передач
Положения передач обозначены на рычаге переключения передач, как показано на схеме справа. В частности:

- «R»: задний ход. Должен включаться только при полной остановке автомобиля.
- «N»: нейтральная передача, используется при временной остановке



автомобиля.

- «D»: Передняя передача, используется для нормального вождения.

В дополнение к вышеуказанным функциям, при включении передачи «D» или «R» и скорости автомобиля ≤ 3 км/ч, открытие двери из закрытого положения автоматически переключает передачу обратно в положение «P» из соображений безопасности.

При запуске автомобиля включите положение «OK» и выберите «D» или «R», чтобы активировать электронную систему парковки.

Любые необоснованные переключения передач могут привести к повреждению силовой передачи. Ниже приведена таблица состояний переключения передач:

Текущее положение коробки	P	R	N	D
当前挡位 切入挡位 переключение на	P	R	N	D
P	/	Режим питания OK, скорость транспортного средства ≤ 3 км/ч	Режим питания включен/OK, скорость транспортного средства ≤ 3 км/ч	Режим питания режим OK, скорость транспортного средства ≤ 3 км/ч
R				
N	Режим питания установлен в положение OK; педаль тормоза должна быть нажата.	/	Режим питания находится в положении OK, скорость автомобиля ≤ 3 км/ч требует нажатия педали тормоза	Режим питания находится в положении режим OK, скорость автомобиля ≤ 3 км/ч
D				
N	Режим Power включен/переключение передач OK, требуется нажать педаль тормоза	Режим питания OK передача	/	Режим питания включен Режим OK

D	Режим питания находится в режиме ОК; педаль тормоза должна быть нажата	Режим питания находится в положении Режим ОК, скорость автомобиля ≤ 3 км/ч	Режим питания находится в положении ОК, скорость автомобиля ≤ 3 км/ч требует нажатия педали тормоза	/
---	--	---	--	---

Примечание: Символ «/» обозначает условие, которое не должно иметь место.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23



Предупреждение

- Не водите автомобиль с включенной передачей, если какая-либо дверь открыта.
- При движении задним ходом на передаче «R», если передача переключается обратно в положение «N», для повышения безопасности пассажиров, если скорость автомобиля ≥ 3 км/ч, **включить** передачу «R» будет невозможно. Чтобы включить передачу «R», необходимо снизить скорость и нажать на педаль тормоза перед переключением.
- При движении задним ходом (R), если автомобиля переключить коробку передач в нейтральное положение (N), а затем переключить рычаг коробки передач в положение движения по прямой (D), на приборной панели по-прежнему будет отображаться нейтральное положение (N). Как только скорость автомобиля ниже 3 км/ч, автомобиль автоматически переключится в положение движения по прямой (D) без необходимости дальнейшего переключения передач.
- При переключении с передачи «P» на передачу «R» необходимо нажать кнопку «UNLOCK».

Р 挡驻车开关

Переключатель стояночного тормоза

Нажатие кнопки переключателя блокировки передачи Р активирует функцию блокировки двигателя передачи Р, при этом подсветка кнопки Р. Затем положение передачи автомобиля устанавливается в состояние передачи Р.



Р 挡发电

Когда заряд аккумулятора автомобиля низкий, нажатие кнопки Р-gear включает Р-gear. Двигатель запускается и приводит в действие генератор для производства электроэнергии. В этот момент скорость двигателя выше, чем нормальная скорость холостого хода, и шум громче, чем шум холостого хода. После того, как будет произведено определенное количество электроэнергии, генератор автоматически отключается. Если требуется более высокая мощность или больше электроэнергии, нажмите педаль акселератора, чтобы произвести более высокий заряд перед отключением генератора.

1. Условия для включения зарядки Р-gear:

- Уровень заряда аккумуляторной батареи очень низкий.
- Температура аккумуляторной батареи находится в допустимых пределах.
- В системе силового привода нет предупреждений об ограничениях или неисправностях.

2. Условия для выхода из режима генерации энергии P-gear:

- Генерация достигает заданного уровня заряда.
- Температура аккумулятора чрезмерно высокая или низкая.
- Ограничение энергосистемы или индикация неисправности.
- Неисправность двигателя или сцепления.

8 挡发动机关闭

Когда заряд аккумулятора автомобиля достаточно высок, включение передачи Р автоматически выключает двигатель. Затем аккумулятор питания будет подавать электроэнергию для удовлетворения потребностей электрооборудования, тем самым снижая расход топлива на холостом ходу и уровень шума в салоне во время работы двигателя на холостом ходу.

1. Условия для выключения двигателя на передаче Р:

- Уровень заряда аккумуляторной батареи достаточно высокий.
- Температура аккумулятора находится в пределах нормы.
- Отсутствие системных ограничений или предупреждений о неисправностях.

2. Условия для отключения двигателя в режиме Park:

- Температура аккумуляторной батареи чрезмерно высокая или низкая.
- Уровень заряда аккумуляторной батареи низкий.
- Низкая температура окружающей среды, требующая обогрева или размораживания.
- Ограничение системы питания или индикация неисправности.

变速器功能受限

Во время эксплуатации автомобиля функциональность трансмиссии может быть ограничена. Следуйте

инструкциям на приборной панели:

- Сообщение на приборной панели: «Трансмиссия адаптируется, пожалуйста, подождите» указывает на то, что трансмиссия проходит адаптацию. Рекомендуется дождаться завершения адаптации, прежде чем выполнять другие операции, чтобы не нарушить процесс вождения.
- Сообщение на приборной панели: «Пожалуйста, безопасно остановитесь и обратитесь в сервисный центр за помощью». Пожалуйста, безопасно остановитесь и обратитесь в сервисный центр за помощью.
- Сообщение на приборной панели «Высокая температура сцепления, пожалуйста, безопасно остановитесь» указывает на перегрев сцепления трансмиссии. Остановите автомобиль на обочине дороги, безопасно припаркуйтесь и дайте сцеплению остыть, прежде чем продолжить движение.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

 警告

- Если двигатель или мотор выключены, никогда не позволяйте транспортному средству двигаться после включения нейтральной передачи, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные недостаточной
- Когда двигатель или мотор работает, а автомобиль находится в положении «R» или «D», убедитесь, что педаль тормоза нажата, чтобы остановить автомобиль. Даже на холостом ходу коробка передач может передавать мощность, в результате чего автомобиль будет медленно двигаться вперед.
- При переключении передач во время движения не нажимайте педаль акселератора, чтобы предотвратить аварии.
- Никогда не включайте заднюю передачу («R») и не нажимайте кнопку «P» во время движения автомобиля, чтобы предотвратить несчастные случаи.
- Не позволяйте автомобилю скатываться с холма на нейтральной передаче, особенно когда двигатель или электродвигатель не
- Чтобы предотвратить непреднамеренное движение, после полной остановки автомобиля плотно затяните стояночный тормоз и нажмите кнопку «P».

4

电子驻车 (EPB)

Электронный стояночный тормоз (EPB)

电子驻车开关

Переключатель электронного стояночного тормоза

Убедитесь, что EPB полностью задействован при парковке или выходе из автомобиля.



	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

手动拉起 EPB

Вручную поднимите EPB

Потяните переключатель EPB вверх, чтобы применить соответствующее усилие парковки. Индикатор «» (Электронный стояночный тормоз включен) на приборной панели сначала мигает, а затем останется гореть, указывая на то, что EPB включен. Также появится текстовое сообщение «Electronic Parking Brake Engaged» (Электронный стояночный тормоз включен).



注意

-  Мигание индикатора означает, что EPB активен. На наклонной поверхности не отпускайте педаль тормоза, чтобы автомобиль не скатился. Отпускайте педаль тормоза только после того, как индикатор «» (Электронный стояночный тормоз включен) останется гореть.

EPB 自动拉起

Автоматическое включение EPB

- Когда замок зажигания автомобиля поворачивается из положения «ON» в положение «OFF», EPB автоматически  на приборной панели загорается индикатор «» (Электронный стояночный тормоз включен), сопровождаемый текстовым сообщением «Electronic Parking Brake Engaged» (Электронный стояночный тормоз включен).
- После полной остановки автомобиля путем нажатия на педаль тормоза и выбора положения Park (P) система EPB автоматически включается. Отпускайте педаль тормоза только после того, как индикатор на приборной панели перестанет мигать и будет гореть ровным светом, а на экране появится сообщение «Electronic Parking Brake Engaged» (Электронный стояночный тормоз включен).



注意

- Если зажигание выключено при нажатой кнопке EPB, EPB не сработает автоматически.
- Не отпускайте педаль тормоза преждевременно во время парковки, особенно на склонах, так как это может привести к небольшому перемещению автомобиля.
- Эта функция предназначена для повышения автономной безопасности автомобиля и не должна использоваться чрезмерно или часто. В целях безопасности перед выходом из автомобиля всегда убеждайтесь, что автомобиль находится в положении «Парковка» (P) или EPB полностью включен.

手动释放 EPB

Вручную отключите EPB

Замок зажигания автомобиля  в положении «ON» (ВКЛ) или в рабочем состоянии, а селектор передач не находится в положении «P» (Парковка)  нажмите на педаль

тормоза и нажмите переключатель EPB вниз, пока индикатор «» (Электронный стояночный тормоз включен) на приборной панели не погаснет. Это подтверждает, что электронный стояночный тормоз был отпущен, сопровождаемое текстовым сообщением «Electronic Parking Brake Released» (Электронный стояночный тормоз отпущен).



注意

- Положение «P» обозначает парковочную передачу автомобиля, указывая, что автомобиль находится в стабильном состоянии парковки. EPB служит основным механизмом парковки для этого автомобиля. Для обеспечения безопасности парковки операция по отключению стояночного тормоза с помощью переключателя EPB может выполняться только тогда, когда автомобиль не находится в положении «P» (парковка).

起步时自动释放 EPB

Автоматическое отключение EPB при запуске

На ровной поверхности или пологих склонах (с уклоном менее 10°) при неподвижном автомобиле запустите двигатель, удерживая педаль тормоза нажатой. Переключитесь с положения «P» или «N» на передачу движения, например «D» или «R». EPB автоматически опустится, индикатор погаснет, и появится текстовое сообщение «Электронный стояночный тормоз отпущен».



注意

- Следуйте правильной процедуре переключения передач. Удерживайте педаль тормоза нажатой на протяжении всего процесса переключения передач. Отпускайте педаль тормоза только после того, как на приборной панели появится подтверждение включения нужной передачи.

Когда автомобиль уже движется, а селектор передач находится в положении движения, например «D» или «R», ~~вну~~ опустите EPB. Затем просто медленно нажмите педаль акселератора на определенную глубину, и EPB автоматически опустится. Индикатор «(P)» (Электронный стояночный тормоз задействован) погаснет, и появится текстовое сообщение «Electronic Parking Brake Released» (Электронный стояночный тормоз отпущен).



警告

- По возможности следует избегать использования аварийного торможения EPB и применять его только в критических ситуациях, таких как отказ педали тормоза или ее блокировка.
- Поскольку EPB не может превышать физические пределы сцепления с дорогой, активация функции экстренного торможения при прохождении поворотов, опасных участков, в зонах с интенсивным движением или в неблагоприятных погодных условиях может привести к переруливанию, заносу или сходу с курса, что может стать причиной аварии. Будьте осторожны, чтобы предотвратить происшествия.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

失效释放功能

失效释放功能

- Если ручное снятие электронного стояночного тормоза оказалось неэффективным, нажмите и удерживайте переключатель электронного стояночного тормоза более 2 секунд. Если электронный стояночный тормоз снялся, незамедлительно обратитесь в ближайший сервисный центр для проверки сигнала переключателя педали тормоза и связанных с ним компонентов и проводки. Если снятие тормоза по-прежнему невозможно, немедленно обратитесь в авторизованный сервисный центр BYD.
- Во время эксплуатации автомобиля, при нормальной работе системы ESP, в случае возникновения сопротивления торможению или его отказа может быть задействована программа контроля замедления (CDP). При активации только переключателя электронного стояночного тормоза замедление торможения составляет 0,4 g. При включении переключателя электронного стояночного тормоза и одновременном нажатии педали тормоза коэффициент замедления составляет 0,8 g. По возможности избегайте использования электронного стояночного тормоза для принудительного торможения. Эта функция экстренного торможения должна активироваться только в критических ситуациях, таких как отказ педали тормоза или ее блокировка.

EPB 系统指示灯

EPB 系统指示灯

- При включении питания автомобиля, если EPB находится в поднятом положении, индикатор «» (Электронный стояночный тормоз) на приборной панели будет гореть.
- При выключении питания автомобиля, если EPB находится в поднятом положении, индикатор «» на приборной панели загорится, а затем погаснет примерно через 3 секунды.
- При включении питания автомобиля система EPB выполняет самотестирование. Индикатор «» на приборной панели будет гореть в течение примерно 3 секунд, а затем погаснет. Если он остается включенным, это указывает на возможную неисправность в системе EPB или тормозной системе. Рекомендуется немедленно обратиться в авторизованный сервисный центр BYD.

EPB 工作声音

EPB 工作声音

- Во время включения или отключения EPB водитель услышит звук работы двигателя EPB.
- После активации функции экстренного торможения, если вы почувствуете запах гари или услышите необычные звуки, рекомендуется немедленно обратиться в авторизованный сервисный центр BYD.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

警告

- 为防止汽车溜车，下车时请勿使用换挡机构作为驻车制动（EPB）的替代品。
- EPB 必须处于开启状态，且换挡杆必须处于“P”位置。
- 严禁乘客在车辆行驶过程中按下 EPB 开关，因为这可能会导致严重事故。
- 在开启或关闭 EPB 时，请用力踩下制动踏板，以防止在 EPB 无法提供足够的驻车制动力时发生溜车，这可能会导致换挡机构卡死。

自动驻车 (AVH)

Автоматическая система удержания на месте (AVH)

自动驻车开关

Переключатель автоматической парковки

AVH — это функция автоматической фиксации (AUTO HOLD). Когда автомобиль находится в неподвижном состоянии с работающим двигателем в течение длительного времени, например, на уклоне, на светофоре или в условиях остановки и запуска, функция автоматической фиксации включается автоматически при определенных условиях, не требуя от водителя нажатия на педаль тормоза или активации переключателя электронного стояночного тормоза.



低速挪车工况

Ситуации маневрирования на низкой скорости

- Включите заднюю передачу (R), чтобы активировать режим маневрирования на низкой скорости. Во время этой фазы функция AVH переходит в режим маневрирования. Независимо от того, выполняете ли вы медленный задний ход на передаче R или медленно едете на передаче D, функция AVH остается отключенной, чтобы обеспечить плавность маневрирования.
- При входе в режим маневрирования однократное нажатие переключателя AVH или превышение скорости 10 км/ч приведет к выходу из режима маневрирования, что позволит функции AVH активироваться в обычном режиме.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

自动驻车功能待命的前提条件（以下条件需同时满足）

- 1. 切换开关功能自动驻车激活，在仪表盘上白色指示灯 AVH.
- 2. 安全带驾驶员扣上，门关闭.
- 3. 发动机汽车启动或点火开关在位置 «OK».

注意

● 自动驻车功能默认关闭在启动电源。在等待模式在仪表盘上白色指示灯 A.

自动驻车功能运行的条件

- 1. 自动驻车功能符合等待模式条件.
- 2. 汽车在运动模式并完全停止通过踏板刹车.
- 激活自动驻车功能，亮起汽车停止信号和高位停止信号，在仪表盘上 AVH 指示灯变为绿色.
- 在 10 分钟工作后自动驻车功能进入等待模式并立即激活 ESP.

警告

● 当 AVH 功能（指示灯绿色）并发生严重故障 ESP，阻碍停车，在仪表盘上显示消息 «检查 ESP 系统» 或 «检查电子驻车系统». 看到此警告，驾驶员应在 2 秒内接管汽车控制。AVH 将保持压力在 2 秒，然后释放它.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

自动驻车功能关闭

功能自动驻车功能关闭

Нажмите переключатель автоматической парковки еще раз, чтобы отключить функцию автоматической парковки.

注意

- Нажатие педали акселератора, переключение на парковочную передачу (P) или отпускание электронного стояночного тормоза (EPB) приведет к выходу из режима автоматической парковки и возвращению в режим ожидания автоматической парковки. Автоматическая парковка также будет отключена, если условия для режима ожидания не будут выполнены.

驾驶要领

- При движении против ветра двигайтесь медленно, чтобы сохранить контроль над автомобилем
- При движении по дорогам с бордюрами двигайтесь медленно и по возможности сохраняйте правильный угол. Избегайте наездов на предметы с высокими острыми краями или другие препятствия на дороге. Несоблюдение этого требования может привести к серьезному повреждению шин.
- Снижайте скорость при движении по неровной поверхности или грубым дорогам. Несоблюдение этого требования может привести к серьезным повреждениям колес в результате удара.
- Мойка автомобиля или проезд по глубокой воде может привести к намоканию тормозов. Чтобы проверить, не намокли ли они, сначала убедитесь, что окружающая обстановка безопасна, а затем осторожно нажмите на педаль тормоза. Если нормальная тормозная сила не ощущается, тормоза могут быть мокрыми и требуют просушки. Это можно сделать, осторожно двигаясь и слегка нажимая на педаль тормоза, используя электронный парковочный переключатель, если он имеется.
- Если колесо застряло, для его освобождения рекомендуется переключиться в режим «Песок». Однако автомобиль может не смочь самостоятельно выбраться из затруднительного положения, если имеет место любое из следующих условий: низкий общий заряд аккумулятора, пробуксовка всех четырех колес, ограниченная функциональность EV или неисправность системы ESP.

警告

- Водитель должен обеспечить безопасность всех пассажиров и проинструктировать их о правильном использовании функций автомобиля, чтобы дети или другие пассажиры не могли случайно активировать такие элементы управления, как окна.



生效日期

汽车工程研究院

2021-12-23



Предупреждение

- Перед началом движения убедитесь, что электронный стояночный тормоз полностью отпущен и индикатор электронного стояночного тормоза не горит.
- Не покидайте автомобиль, пока работает двигатель или приводной мотор.
- Не держите ногу на педали тормоза во время движения, так как это может привести к опасному перегреву, износу и разрядке аккумулятора.
- При движении на большие расстояния по крутым спускам снизьте скорость и двигайтесь медленно. Имейте в виду, что чрезмерное использование педали тормоза может привести к перегреву тормозных дисков, что сделает их неэффективными.
- Будьте осторожны при ускорении или торможении на скользкой поверхности. Резкое ускорение или торможение может привести к заносу или отклонению автомобиля от курса.
- Не высовывайте голову или руки из окна во время движения автомобиля, чтобы предотвратить несчастные случаи и избежать опасных для жизни ситуаций. Будьте постоянно бдительны, особенно если в автомобиле находятся дети.
- При движении по мокрой дороге избегайте проезда по участкам с большим количеством стоячей воды.
- Значительное попадание воды в моторный отсек может повредить трансмиссию или электрические компоненты.
- Если во время нормальной езды кнопка «Start/Stop» удерживается нажатой более 3 секунд, автомобиль отключит подачу мощности для аварийного отключения питания. В этой ситуации рекомендуется включить аварийную сигнализацию, постепенно съехать на обочину и попытаться снизить скорость до полной остановки, нажав на педаль тормоза, используя ручной тормоз на низких скоростях или используя близлежащие препятствия.



温馨提醒

- Если заряд аккумулятора автомобиля низкий, воспользуйтесь функцией зарядки на борту. Обратитесь к инструкциям по зарядке в этом разделе.

冬季驾驶要领

Основные правила вождения в зимних условиях

1. Убедитесь, что антифриз обеспечивает достаточную защиту от замерзания.

- Используйте антифриз, соответствующий оригинальным техническим характеристикам автомобиля. Выберите антифриз соответствующего класса в зависимости от температуры окружающей среды и заполните им систему охлаждения.
- Использование неподходящего антифриза приведет к повреждению системы охлаждения.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

2. Проверьте состояние аккумулятора и кабелей.

Холодная погода снижает энергетическую мощность стартерных аккумуляторов, поэтому убедитесь, что они сохраняют достаточный заряд для запуска двигателя в зимний период.

3. Убедитесь, что вязкость моторного масла подходит для зимней езды.

4. Не допускайте замерзания дверных замков льдом и снегом.

Распылите небольшое количество антифриза или глицерина в механизм дверного замка, чтобы предотвратить его замерзание.

5. Используйте жидкость для омывателя ветрового стекла, содержащую антифриз.

■ Эти продукты можно приобрести в авторизованных сервисных центрах BYD и во всех магазинах автомобильных запчастей.

■ Соотношение воды и антифриза должно соответствовать спецификациям производителя.

**注意**

● Не используйте антифриз для двигателя или другие заменители в качестве жидкости для омывателя, так как это может повредить лакокрасочное покрытие автомобиля.



6. Избегайте скопления льда и снега под брызговиками.

Накопление снега и льда под брызговиками может затруднить управление автомобилем. При вождении в суровых зимних условиях периодически останавливайтесь, чтобы проверить, не скопился ли снег или лед под брызговиками.

7. В зависимости от дорожных условий рекомендуется иметь в автомобиле несколько необходимых аварийных инструментов или предметов.

В автомобиле желательно иметь цепи противоскольжения, скребок для стекол, мешок с песком или солью, мигающий сигнальный огонь, небольшую лопату и провода для прикуривания.

发动机清缸
Очистка цилиндров двигателя

В регионах с очень холодным климатом сбой запуска двигателя может привести к его затоплению, что потребует промывки цилиндров:

■ При неподвижном автомобиле и включенном EPB в режиме HEV-SPORT полностью

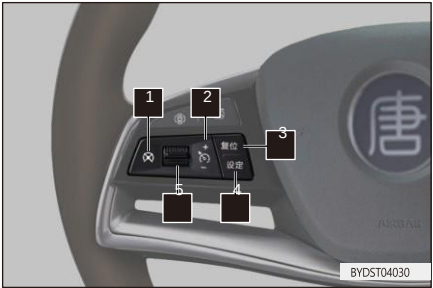
	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

нажмите педали тормоза и акселератора. Переведите рычаг переключения передач из положения Р в положение N. Двигатель впрыснет топливо для разбавления смеси, сжигая остатки топлива в цилиндрах.

定速巡航系统 (装有时)
Система круиз-контроля (если установлена)

开启 / 关闭巡航系统

- При запущенном двигателе нажмите кнопку круиз-контроля **2**. На панели приборов загорится индикатор «» (Круиз-контроль включен).
- Нажмите кнопку круиз-контроля **2** еще раз или выключите питание автомобиля, чтобы отключить систему круиз-контроля.



设定

Когда скорость автомобиля превышает 40 км/ч, нажмите кнопку SET **4**, чтобы установить текущую скорость в качестве заданной скорости движения. Индикатор «SET» на приборной панели загорится, подтверждая успешную настройку.

调节速度

- Прокрутите колесико **5** вверх; короткое нажатие для увеличения на 2 км/ч; длительное нажатие для непрерывного увеличения.
- Прокрутите колесико **5** вниз; короткое нажатие уменьшает скорость на 2 км/ч; длительное нажатие

复位

уменьшает скорость непрерывно.

Нажмите кнопку сброса **3**, чтобы восстановить последнюю сохраненную скорость перед выходом из режима круиз-контроля.

退出巡航控制

Нажатие кнопки **1**, нажатие педали тормоза или переключение селектора передач из положения Drive

超越加速

(D) отключает круиз-контроль.

Во время движения с постоянной скоростью нажатие педали акселератора для ускорения вернет автомобиль к ранее установленной скорости, если после ускорения не будет предпринято никаких дальнейших действий. Нажатие педали акселератора одновременно с нажатием кнопки установки **4** установит текущую скорость в качестве целевой скорости движения и будет поддерживать эту скорость.

**警告**
Предупреждение

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

- Неправильное включение системы круиз-контроля может привести к столкновению.
- Система круиз-контроля должна активироваться только в благоприятных погодных условиях при движении по незагруженным автомагистралям.

**温馨提示**

● При движении в гору или с горы круиз-контроль может не поддерживать заданную скорость.

自适应巡航系统 (装有时)

Адаптивный круиз-контроль (ACC) основан на традиционном круиз-контроле и использует радар для определения относительного расстояния и скорости между вашим автомобилем и впереди идущим транспортным средством, что позволяет автоматически следовать за ним. Система автоматически переключается между режимами круиз-контроля с фиксированной скоростью и адаптивным следованием в зависимости от наличия впереди идущего транспортного средства.

Вы можете установить скорость движения автомобиля и временное расстояние до впереди идущего автомобиля с помощью кнопок круиз-контроля. Система позволяет установить постоянную скорость в диапазоне 30–150 км/ч (20–95 миль/ч) для круиз-контроля или настроить временное расстояние до впереди идущего автомобиля для адаптивного круиз-контроля при скорости от 0 до 150 км/ч (0–95 миль/ч).

工作状态说明

— Описание рабочего состояния

ACC выключено:

- Система в данный момент отключена. Чтобы использовать функции системы, сначала необходимо активировать систему ACC.

Режим ожидания ACC:

- После активации система по умолчанию переходит в режим ожидания. Водитель может вручную активировать систему, чтобы перейти в рабочий режим.

Однако автомобиль может не соответствовать условиям для перехода в рабочий режим. В таких случаях водитель должен активно проверить автомобиль, чтобы убедиться, что он соответствует требованиям для перехода в рабочий режим. На приборной панели отобразится значок  (Не активирован).

Режим работы ACC:

- Система теперь работает в нормальном режиме, поддерживая заданную крейсерскую скорость или автоматически регулируя скорость для поддержания стабильной дистанции до впереди идущего транспортного средства. На приборной панели отобразится значок «xml-ph-0000@deepl.internal» (ACC активирован).

Автоматически регулирует дистанцию до впереди идущего транспортного средства для стабильного следования. На приборной панели отобразится значок  (Ускорение при обгоне).

■ Состояние ускорения при обгоне:

- Когда водитель нажимает педаль акселератора при включенной системе ACC, автомобиль реагирует на ускорение. Система ACC временно отключается до тех пор, пока водитель не отпустит педаль акселератора, после чего она возобновляет работу.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

- Неисправность ACC:
 - Система переходит в состояние неисправности, в результате чего все операции становятся недоступными. Индикатор неисправности системы ACC «» загорается на приборной панели.

ACC 系统激活条件
Условия активации системы ACC

- Электронный стояночный тормоз (EPB) находится в отпущенном состоянии.
- Автомобиль находится в режиме движения (D).
- Автомобиль не скатывается назад.
- Все четыре двери закрыты.
- Ремни безопасности водителя пристегнуты.
- Система ESP включена, но не активирована.
- Скорость автомобиля ≤ 150 км/ч (95 миль/ч).
- Когда скорость автомобиля равна 0, педаль тормоза нажата; или когда скорость автомобиля превышает 0, педаль тормоза не нажата.
- На приборной панели не отображается предупреждение о неисправности сети автомобиля.
- Функция автоматического экстренного торможения не активирована.

巡航按键操作
Кнопки управления круиз-контролем

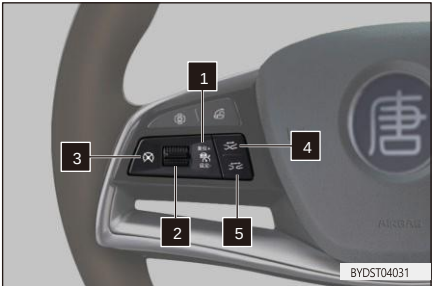
ACC 开启 / 关闭按键

Нажатие кнопки  (при выполнении условий активации система переходит в режим ожидания) позволяет переключаться между включением и выключением ACC.

增大目标车速 / ACC 复位

Потяните рычаг  вверх, чтобы восстановить последнюю сохраненную скорость перед выходом из режима круиз-контроля. Если скорость не была сохранена

записанной скорости движения, автомобиль будет поддерживать текущую скорость в качестве целевой скорости.



	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

减小目标车速 / 车速设置

■ Потяните рычаг **2** вниз. Когда ACC переходит из режима ожидания в активный режим, текущая скорость будет установлена в качестве целевой скорости. Если текущая скорость ниже 30 км/ч (единица измерения скорости км/ч) или 20 миль/ч (единица измерения скорости миль/ч), то в качестве целевой скорости будет установлено значение 30 км/ч или 20 миль/ч. Если текущая скорость превышает 150 км/ч (единица измерения скорости км/ч) или 95 миль/ч (единица измерения скорости миль/ч), целевая скорость будет установлена на 150 км/ч или 95 миль/ч.

■ Когда функция ACC активирована, скорость можно установить в диапазоне 30–150 км/ч (20–95 миль/ч) с помощью переключателя **2**. Переключение переключателя **2** вверх/вниз увеличивает/уменьшает целевую скорость на 5. Во время одного цикла зажигания, когда круиз-контроль находится в режиме ожидания, система сохраняет последнюю установленную скорость.

ACC退出

Нажмите кнопку **3** или нажмите педаль тормоза, чтобы выйти из ACC и перейти в режим ожидания.

设定车间距离

■ Вы несете ответственность за поддержание безопасного дистанции.

■ Эта система регулирует скорость вашего автомобиля, чтобы поддерживать надлежащую дистанцию до впереди идущего автомобиля в том же ряду. Вы можете настроить дистанцию следования с помощью четырех настроек, используя кнопки **4** и **5** на рулевом колесе. При каждой настройке дистанция следования увеличивается пропорционально скорости. Чем быстрее вы едете, тем больше становится дистанция следования.

使用ACC系统过程中主动提速/减速

■ Когда система ACC активна, водитель может активно ускоряться, нажимая на педаль акселератора, чтобы достичь заданной целевой скорости раньше запланированного времени, после чего система переходит в режим ускорения при обгоне. Если текущая скорость уже соответствует целевой скорости, и водитель продолжает нажимать на педаль акселератора, чтобы активно ускоряться, не выполняя других действий, автомобиль вернется к целевой скорости, установленной до ускорения, после завершения ускорения. Если педаль акселератора нажата одновременно с нажатием рычага **2** вниз, текущая скорость будет установлена в качестве заданной крейсерской скорости. Если скорость превышает 150 км/ч или педаль акселератора остается нажатой более 15 минут, система переходит в режим ожидания, и ACC необходимо активировать заново.

■ Когда ACC активна, нажатие педали тормоза приводит к непрерывному замедлению автомобиля. Система ACC автоматически переходит в режим ожидания. После отпускания педали тормоза необходимо повторно активировать ACC.

车辆跟停/起步

■ Система ACC может управлять автомобилем, чтобы он следовал за впереди идущим автомобилем до остановки в нормальных условиях движения. Если время остановки составляет менее

Если автомобиль останавливается менее чем на 3 секунды, он автоматически следует за впереди идущим автомобилем, когда тот снова начинает движение.

■ Если автомобиль остается неподвижным до 3 минут, водитель должен нажать педаль акселератора или использовать

кнопку круиз-контроля ACC, чтобы повторно активировать систему.



生效日期

4

Использовани

- Если автомобиль остается неподвижным более 3 минут, система ACC переходит в режим ожидания и включается система EPB.

注意事项
Важные замечания

- Функция ACC помогает водителю, но не заменяет его ответственность за вождение. Водитель должен постоянно контролировать автомобиль в соответствии с правилами дорожного движения и несет полную ответственность за автомобиль.
- Водители должны регулировать дистанцию до впереди идущего транспортного средства в зависимости от дорожной обстановки и погодных условий, таких как дождь или туман, чтобы правильно настроить систему ACC. После правильной настройки системы ACC водители должны всегда быть готовы полностью остановить автомобиль.
- Система ACC подходит для использования на автомагистралях и дорогах с хорошим состоянием дорожного покрытия, но не подходит для сложных городских дорог или горных дорог.
- Когда система ACC активна, нажатие педали акселератора или тормоза передает управление водителю. Функция контроля дистанции системы ACC отключается.
- В отношении неподвижных или медленно движущихся объектов, таких как автомобили, конец транспортной очереди, пункты взимания платы за проезд, велосипеды или пешеходы, система ACC может реагировать только при определенных условиях, которые носят весьма специфический характер.
- Система ACC не может распознавать пешеходов или встречные автомобили.
- ACC может выполнять только ограниченное торможение и не может выполнять экстренное торможение.
- Если впереди идущий автомобиль внезапно затормозит (аварийная остановка), существует риск, что ACC не сможет отреагировать или отреагирует слишком медленно на впереди идущий автомобиль, что приведет к задержке торможения. В таких обстоятельствах водитель не получит запрос на переход управления.
- В определенных ситуациях (например, когда относительная скорость по отношению к впереди идущему транспортному средству слишком низкая, впереди идущее транспортное средство слишком быстро меняет полосу движения или безопасная дистанция слишком мала) система может не иметь достаточно времени для снижения относительной скорости. В таких случаях водитель должен реагировать соответствующим образом. Система не может выдавать звуковые или визуальные предупреждения в каждой ситуации.
- При входе в поворот или выходе из него определение цели может быть задержано или нарушено. В таких случаях автомобиль с системой ACC может затормозить неожиданно или слишком поздно.
- На дорогах с крутыми поворотами, например на серпантинах, из-за ограничений датчиков автомобиль впереди может исчезнуть из поля зрения на несколько секунд, что может привести к ускорению автомобиля с ACC.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

- Если автомобиль с АСС приближается к соседней полосе движения с недостаточным зазором (или если автомобиль в соседней полосе движения находится слишком близко), АСС в полосе движения), система АСС может отреагировать на этот автомобиль и задействовать тормоза.
- Если автомобиль перестроится в полосу движения автомобиля, оснащенного системой АСС, и останется в зоне действия радара, он может быть идентифицирован как целевой автомобиль и рассматриваться как таковой. Это может привести к резкому торможению или задержке торможения.
- Обнаружение может быть затруднено или задержано в определенных условиях, например, когда радиолокационная поперечная сечение цели слишком мало (например, велосипеды, конные повозки или пешеходы). Система может быть не в состоянии подтвердить расстояние до впереди идущего транспортного средства, что может привести к задержке или отсутствию реакции на такие транспортные средства. В таких случаях водитель должен контролировать скорость транспортного средства. Кроме того, на обнаружение могут влиять шумы или электромагнитные помехи, что может привести к задержкам или сбоям.
- Когда перекрытие автомобиля с впереди идущим транспортным средством недостаточно, система АСС не может идентифицировать впереди идущий транспортный средство как целевой объект. В таких случаях водитель должен сохранять контроль над автомобилем.
- При замедлении до остановки за впереди идущим транспортным средством в крайне редких случаях система может не распознать заднюю часть транспортного средства и вместо этого обнаружить нижнюю заднюю часть цели (например, заднюю ось грузовика с высоким шасси или бампер транспортного средства). Система не может гарантировать надлежащее тормозное расстояние; водитель должен оставаться бдительным и быть готовым к торможению в любой момент.
- При активации АСС в состоянии покоя система может идентифицировать неподвижные препятствия впереди как транспортные средства и сохранять неподвижное положение. Это необходимо для обеспечения безопасного трогания транспортного средства и предотвращения непреднамеренного движения, которое может привести к столкновению с неподвижными объектами. Однако эта функция не охватывает все препятствия. Водитель должен убедиться, что непосредственно перед транспортным средством нет препятствий или других участников дорожного движения.
- Радар установлен в передней части автомобиля. Его поле обзора может быть заблокировано загрязнениями, что мешает его нормальному функционированию. В частности, когда датчик полностью покрыт снегом, система отключается. Система сообщает об отключении водителю через человеко-машинный интерфейс. В этом случае для восстановления нормальной работы системы необходимо удалить загрязнения, перезапустить автомобиль или проехать небольшое расстояние по нормальной дороге.
- Если автомобиль в течение длительного времени эксплуатируется в особых дорожных условиях, таких как круговые парковки или туннели, могут возникнуть временные сбои в работе из-за ограничений датчика радара. В таких случаях пользователь может восстановить нормальную работу системы, перезапустив автомобиль или проехав небольшое расстояние по обычной дороге.
- Автомобили с конструктивными изменениями, например с заниженной высотой шасси или измененными креплениями переднего номерного знака, могут негативно повлиять на работу системы адаптивного круиз-контроля (АСС).
- Металлические предметы, такие как рельсы или дорожные строительные плиты, могут создавать помехи для работы радара среднего диапазона, препятствуя его правильному функционированию.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

■ Не используйте систему АСС при плохой видимости, на склонах или извилистых дорогах, а также при движении по скользкой поверхности (например, по льду, снегу, мокрой дороге или затопленным участкам).

■ Настоятельно рекомендуется посетить авторизованный сервисный центр BYD для профессиональной калибровки и проверки радара среднего диапазона в следующих случаях:

- Снятие переднего радара среднего диапазона/переднего бампера.
- После регулировки развала-схода колес из-за их неправильного выравнивания.
- После столкновения с участием автомобиля.
- При замеченном снижении производительности системы АСС или появлении предупреждений на приборной панели, указывающих на неисправности системы.

智能领航系统 (装有时)

Интеллектуальная система круиз-контроля (ICC) объединяет функции адаптивного круиз-контроля (ACC) и системы удержания полосы движения (LKS). Она обеспечивает помощь водителю в управлении автомобилем в продольном и поперечном направлениях во всем диапазоне скоростей от 0 до 150 км/ч (0-95 миль/ч), снижая утомляемость при вождении и создавая безопасную и комфортную обстановку во время движения.

使用方法

使用方式

■ Интеллектуальная система круиз-контроля может быть активирована или деактивирована через мультимедийную систему. По умолчанию эта функция отключена при запуске автомобиля.

■ После активации включите АСС. В диапазоне скоростей 0–150 км/ч:

- Если впереди не обнаружено целевое транспортное средство, боковое управление отключается, и работает только адаптивный круиз-контроль.

На панели приборов отображается индикатор состояния системы серым цветом: режим ожидания



- Если впереди четко видны дорожные разметки, боковое управление системой активируется автоматически. На приборной панели

индикатор состояния системы на панели приборов отображается зеленым цветом: Activated



	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

 注意

- Когда система активирована, если руки водителя остаются снятыми с рулевого колеса в течение длительного времени (примерно 15 секунд), система предложит водителю вернуть контроль над рулевым колесом. Невыполнение этого требования приведет к отключению системы.

注意事项
Важные замечания

- Система Intelligent Pilot Assist является системой помощи водителю, а не системой автономного вождения. Водитель должен постоянно контролировать автомобиль и не снимать обе руки с рулевого колеса в течение длительного времени. Невыполнение этого требования приведет к отключению системы после предупреждения о переходе управления.
- На работу системы Intelligent Pilot Assist влияют погодные условия, освещенность окружающей среды и видимость разметки полос движения. Эффективность системы может значительно снизиться в условиях задней подсветки, на закате, на покрытых льдом дорогах или на дорогах с сильно изношенным покрытием.
- Интеллектуальная система помощи водителю объединяет функции адаптивного круиз-контроля (ACC) и системы удержания полосы движения (LKS). Следовательно, при использовании этой системы пользователи должны также соблюдать соответствующие меры предосторожности для адаптивного круиз-контроля (ACC) и системы удержания полосы движения (LKS).

4

预测性紧急制动系统（装有时）
Система прогнозирующего экстренного торможения (если

Система прогнозирующего экстренного торможения состоит из двух функций: прогнозирующего предупреждения о столкновении (PCW) и автоматического экстренного торможения (AEB). Когда система обнаруживает потенциальную опасность столкновения между вашим автомобилем и впереди идущим транспортным средством, пешеходом или другим объектом, она подает звуковой и визуальный сигнал, чтобы дать водителю достаточно времени для реакции. Если ситуация продолжает ухудшаться, система кратковременно приводит в действие тормоза и, в зависимости от серьезности ситуации, может автоматически инициировать экстренное торможение, чтобы помочь водителю избежать столкновения или смягчить его последствия.



生效日期

汽车工程研究院

2021-12-23

使用方法

如何使用

Пользователи могут включать или отключать функции предупреждения о возможном столкновении и автоматического экстренного торможения через мультимедийную систему. Эти функции включены по умолчанию при каждом цикле зажигания.

预测性碰撞报警

Предупреждение о безопасной дистанции

Когда скорость автомобиля превышает 65 км/ч и он в течение длительного времени находится в непосредственной близости от впереди идущего автомобиля, система активирует предупреждение о безопасной дистанции. На приборной панели загорится индикатор «» (Предупреждение о безопасной дистанции), сигнализируя водителю о недостаточной дистанции до впереди идущего автомобиля.

Предупреждение о столкновении

Во время движения, если возникает риск столкновения между вашим автомобилем и впереди идущим транспортным средством, система выдает предварительное предупреждение с помощью визуальных и звуковых сигналов. На приборной панели загорается индикатор «» (Предупреждение о риске столкновения), сопровождаемый звуковым сигналом из динамиков. Водитель должен немедленно принять соответствующие меры для поддержания безопасной дистанции.

Аварийное предупреждение

Когда скорость автомобиля превышает 30 км/ч и водитель не принимает соответствующих мер после предварительного предупреждения, что усиливает риск столкновения, система выдает визуальное и тактильное предварительное предупреждение. Индикатор на приборной панели «» (Предупреждение о столкновении) начинает мигать, что может сопровождаться кратким предупреждающим сигналом тормозов. Водитель должен немедленно принять соответствующие меры для поддержания безопасной дистанции.

自动紧急制动

Если водитель не отреагирует на аварийное предупреждение и опасная ситуация усугубится, система запустит автоматическое экстренное торможение. В пределах своих возможностей система приложит тормозное усилие, чтобы избежать столкновения или смягчить его последствия.

Если водитель уже тормозит в экстренной ситуации, но с недостаточной силой, тормозная система добавит оставшуюся тормозную силу, чтобы достичь оптимальной целевой тормозной силы, тем самым предотвратив или смягчив последствия столкновения.

注意事项

важные замечания

Система прогнозируемого экстренного торможения не может гарантировать предотвращение столкновения в любых обстоятельствах и не всегда может четко идентифицировать объекты или сложные дорожные ситуации. В таких случаях активная система помощи при торможении может:

- Выдавать ложное предупреждение или ошибочно применять тормоза.
- Не выдать предупреждение или не применить торможение.

■ Всегда будьте внимательны к дорожной обстановке и не полагайтесь исключительно на систему прогнозирующего экстренного торможения. Эта система является лишь вспомогательным средством; водитель несет ответственность за поддержание безопасной дистанции и контроль скорости автомобиля.

■ Будьте готовы при необходимости затормозить или повернуть руль. Водитель должен постоянно контролировать автомобиль и несет полную ответственность за его управление.

■ Система прогнозирующего экстренного торможения активируется при скорости выше 4 км/ч, но может снизить скорость автомобиля максимум на 45 км/ч. Она не может гарантировать точное срабатывание в любых условиях; будьте осторожны при вождении.

■ Если функция прогнозируемого предупреждения о столкновении выдает сигнал тревоги, водитель должен затормозить, чтобы снизить скорость, или повернуть руль, чтобы избежать препятствия, в зависимости от дорожных условий.

■ Если автомобиль в течение длительного времени следует слишком близко за другим автомобилем, система предупреждения о безопасности расстояния выдаст предупреждение о расстоянии. Если объект впереди резко затормозит, столкновение может быть неизбежным.

■ Во время экстренного предупреждения, если водитель уже находится в состоянии готовности (например, поворачивает руль или приводит в действие экстренное торможение)

Система не будет продолжать запускать автоматическое экстренное торможение.

■ В определенных условиях обнаружение может быть затруднено или задержано, например, когда радиолокационная заметность цели слишком мала (например, велосипеды, трехколесные велосипеды, конные повозки, электрические велосипеды или мотоциклы). Система может быть не в состоянии подтвердить расстояние до цели впереди, что может привести к задержке реакции или ее отсутствию на такие транспортные средства. В таких случаях водитель должен контролировать скорость транспортного средства.

■ Если автомобиль в течение длительного времени эксплуатируется в особых дорожных условиях, таких как круговые парковки или туннели, радарный датчик может испытывать временные сбои в работе из-за своих характеристик обнаружения. В таких случаях пользователь может восстановить нормальную работу системы, перезапустив автомобиль или проехав небольшое расстояние по обычным дорогам.

■ Если система автоматического экстренного торможения сработала ошибочно, нажмите педаль акселератора, чтобы отключить эту функцию. Система останется активной; чтобы отключить ее, перейдите в настройки мультимедийной системы.

■ Функция автоматического экстренного торможения отключается при выключении функции ESP или загорании индикатора неисправности.

■ На работу системы могут влиять или она может не работать в следующих условиях:

- Сильный дождь, снег, туман, сильные брызги, яркий свет, прямые солнечные лучи или сильно меняющиеся условия освещения



- Загрязнение, запотевание, повреждение или блокировка датчика.
- Неисправность радара из-за помех от других источников радиолокационных сигналов, таких как сильные отражения радара в многоэтажных парковках

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

- Это приводит к тому, что радарный датчик обнаруживает неисправность, указывающую на загрязнение поверхности или попадание посторонних предметов. В этом случае на дисплее комбинации приборов отображается соответствующее сообщение (загрязнение поверхности радара или попадание посторонних предметов может привести к ослеплению радара), и посторонние предметы с поверхности датчика необходимо удалить. Во время неисправности радара функции прогнозируемого предупреждения о столкновении и автоматического экстренного торможения отключаются. Эти функции возобновляют нормальную работу после устранения неисправности.
- Из-за физических ограничений функция защиты пешеходов может не работать в полном объеме в пределах указанного диапазона скоростей системы 4–60 км/ч. Поэтому ответственность за своевременное и эффективное торможение остается за водителем. Выдаст ли система защиты пешеходов предупреждение, можно ли тормозить с помощью педали тормоза или выполнить маневр уклонения, чтобы избежать наезда на пешехода, полностью зависит от конкретных обстоятельств.
- Сама по себе защита пешеходов не может полностью предотвратить аварии или серьезные травмы.
- В определенных сложных условиях, например на извилистых главных дорогах, функция защиты пешеходов может вызывать ненужные предупреждения или торможение.
- Неисправная система защиты пешеходов может вызывать нежелательные сигналы тревоги и срабатывание тормозов, например, из-за неправильной настройки радара/многофункционального видеоконтроллера.
- Если система прогнозирующего экстренного торможения инициирует торможение, педаль тормоза станет жесткой. Из-за значительного гидравлического давления, необходимого для срабатывания тормозных суппортов в течение короткого промежутка времени, водитель может услышать **шипящий** звук.
- Система может не сработать должным образом в следующих ситуациях:
 - В сложных дорожных ситуациях объекты не всегда могут быть четко идентифицированы.
 - Пешеходы или транспортные средства, быстро входящие в зону обнаружения датчика.
 - Пешеходы, скрытые другими объектами.
 - Когда типичный силуэт пешехода неотличим от фона.
 - Невозможность обнаружить пешеходов, например, из-за характерной одежды или других объектов.
 - На поворотах с очень малым радиусом.
- Система прогнозирующего экстренного торможения активируется только при закрытых дверях и пристегнутых ремнях безопасности. Обратите внимание, что в следующих ситуациях система прогнозирующего экстренного торможения не будет функционировать:
 - Неправильно закрытые или открытые двери во время движения автомобиля.
 - Ремни безопасности не пристегнуты или отстегнуты во время движения автомобиля.
 - Водитель сильно нажимает на педаль тормоза.
 - Водитель резко нажимает на педаль акселератора.
 - Водитель часто переключается между педалями акселератора и тормоза во время движения.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

- В следующих случаях обратитесь в авторизованный сервисный центр BYD для профессиональной калибровки средндиапазонного радара:
 - Снятие средндиапазонного радара или многофункционального видеоконтроллера.
 - Во время регулировки схождения колес была изменена сходность или развал задних колес.
 - После столкновения с участием автомобиля.
 - Если система ACC демонстрирует снижение производительности или неисправности.
- Водитель должен быть всегда готов взять управление автомобилем на себя.

交通标志识别系统（装有时）

Система распознавания дорожных знаков идентифицирует знаки ограничения скорости с помощью многофункционального видеоконтроллера. На приборной панели загорается значок ограничения скорости, предупреждающий водителя о необходимости соблюдать разумную скорость.

使用方法

- Пользователи могут активировать или деактивировать систему распознавания дорожных знаков через мультимедийную систему. По умолчанию система запоминает последнее активированное состояние (включено/выключено).
- Когда система обнаруживает знаки ограничения скорости вдоль маршрута автомобиля, на приборной панели отображается соответствующий значок ограничения скорости (например, ). Если отображаемая скорость превышает распознанное ограничение скорости на 5 км/ч или более, значок ограничения скорости начинает мигать, предупреждая водителя о превышении ограничения. Значок предупреждения об ограничении скорости исчезает, как только система обнаруживает знак снятия ограничения скорости или после прохождения определенного расстояния.

注意事项

- Значок предупреждения о превышении скорости перестанет отображаться после прохождения определенного расстояния после распознавания системой. Водители должны следить за тем, чтобы их скорость оставалась в разумных пределах.
- Система распознавания дорожных знаков идентифицирует только знаки ограничения скорости и не участвует в активном управлении автомобилем. Управление автомобилем всегда остается исключительно за водителем. Пожалуйста, ведите автомобиль ответственно.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

- Когда на параллельных полосах движения появляется несколько знаков ограничения скорости, система распознает знак ограничения скорости для текущей полосы движения и отобразит значок напоминания об ограничении скорости. Водители должны следить за тем, чтобы они двигались по правильной полосе движения.
- Знаки ограничения веса, которые не соответствуют стандартам или национальным требованиям к габаритам, могут быть ошибочно идентифицированы как знаки ограничения скорости, что приведет к ошибочному распознаванию.
- Нечеткие, искаженные, наклоненные, отражающие, частично закрытые или замазанные знаки ограничения скорости на дорогах могут привести к снижению или сбою распознавания камерой.
- На работу системы распознавания дорожных знаков влияют погодные условия, уровень освещенности окружающей среды и визуальное качество дорожных знаков. Возможности распознавания могут снижаться в таких условиях, как ночное вождение, задний свет, закат, дождь, туман, дымка, покрытие льдом/снегом, пыльные бури или резкие изменения яркости, что может помешать распознаванию знаков ограничения скорости.
- После столкновения или при повторной установке многофункционального видеоконтроллера рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр BYD для повторной калибровки датчика, чтобы предотвратить снижение производительности системы.

智能远光灯辅助系统（装有时）

Интеллектуальная система помощи при использовании дальнего света

Интеллектуальная система помощи при использовании дальнего света использует многофункциональный видеоконтроллер для оценки текущих условий вождения, автоматически включая или выключая дальний свет.

使用方法

Использование

- Водитель может включить или выключить функцию интеллектуальной системы помощи при использовании дальнего света через мультимедийную систему. По умолчанию система сохраняет последнее состояние (включено или выключено).
- После активации, когда выключатель освещения установлен в положение «» (Автоматический переключатель фар) и условия освещения окружающей среды, система автоматически переключается между ближним и дальним светом в зависимости от текущих условий вождения при скорости ≥ 5 км/ч. При активации на приборной панели загорается значок интеллектуальной системы помощи при переключении между ближним и дальним светом .

注意事项

Важные замечания

- Интеллектуальная система управления дальним светом (HMA) является вспомогательной функцией управления освещением. Ее рекомендуется использовать при движении на высокой скорости, однако система не может полностью заменить водителя. Водители должны всегда соблюдать правила дорожного движения и вручную переключаться между дальним и ближним светом в зависимости от меняющихся дорожных условий.

Переключение света гасится, когда автомобиль находится в состоянии высокой динамики, например, при активации ABS и ESP.

Переключение света будет подавлено, когда водитель активирует противотуманные фары, указатель поворота или выполняет экстренный поворот.

Даже когда система интеллектуального дальнего света активирована и функционирует, она может сработать ошибочно или не сработать из-за неизбежных факторов и условий окружающей среды, что требует реакции водителя. Типичные сценарии включают:

- Когда водитель использует рычаг для выбора дальнего света, его выбор имеет приоритет.
- При чрезвычайно неблагоприятных условиях вождения, таких как густой туман, сильный дождь или сильный снег.
- При встрече с плохо освещенными участниками дорожного движения (такими как пешеходы или велосипедисты), железнодорожным или водным транспортом, движущимся рядом с дорогой, или участками, часто посещаемыми дикими животными.
- В условиях интенсивного блика (например, дорожные знаки на автомагистрали, отражения от стоячей воды на дорожном покрытии).
- Когда лобовое стекло запотело, загрязнено или заблокировано наклейками, украшениями и т. д.

После столкновения или снятия/повторной установки датчика рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр BYD для повторной калибровки датчика, чтобы предотвратить ухудшение работоспособности системы.

4

车道偏离预警系统 (装有时)

Система предупреждения о выезде с полосы движения (если

Система предупреждения о выезде за пределы полосы движения обнаруживает дорожную разметку впереди с помощью многофункционального видеоконтроллера. При движении со скоростью более 60 км/ч система выдает предупреждение, если водитель непреднамеренно выезжает за пределы своей полосы движения, побуждая его к безопасному вождению.

使用方法

Способ использования

Пользователи могут включать или выключать систему предупреждения о выезде за пределы полосы движения с помощью физического переключателя (если установлен) или через мультимедийную систему, где они также могут настроить параметры предупреждений системы.

● Чувствительность предлагает два режима: интеллектуальный и стандартный. Интеллектуальный режим снижает частоту ложных срабатываний по сравнению со стандартным режимом, однако предупреждения могут срабатывать позже, чем в стандартном режиме.

● Режимы предупреждения включают: только звуковое предупреждение; вибрацию рулевого колеса (если установлено); или звуковое предупреждение плюс вибрацию

рулевого колеса (если установлено).

По умолчанию система сохраняет настройки предыдущего цикла зажигания.

注意事项

Важные замечания

Даже когда система предупреждения о выезде с полосы движения активирована и работает, она может неправильно определять или не определять разметку полосы движения из-за неизбежных факторов и условий окружающей среды. Система может работать некорректно или перестать функционировать в следующих случаях:

- Если водитель включает указатель поворота и меняет полосу движения в указанном направлении,

функция предупреждения о выезде за пределы полосы движения

будет отключена.

- Система предупреждения о выезде за пределы полосы движения может быть отключена, когда водитель едет по разметке полосы движения или когда разметка полосы движения нечеткая, чрезмерно тонкая, изношенная, размытая или загрязнена грязью/снегом.

- Функция предупреждения о выезде за пределы полосы движения может быть отключена, если полосы движения чрезмерно широкие или узкие, если количество полос движения увеличивается или уменьшается, или если разметка полос движения быстро меняется, например, на съездах или автомагистралях

или когда разметка полос движения сложная, функция предупреждения о выезде за пределы полосы движения может быть отключена.

- При движении по крутым спускам или извилистым дорогам, при слишком близком следовании за впереди идущим транспортным средством или если впереди идущее транспортное средство закрывает разметку полосы движения,

функция предупреждения о выезде за пределы полосы движения может быть отключена.

- При значительных толчках автомобиля из-за состояния дороги, резком ускорении, резком замедлении или быстрых маневрах рулевого управления

может привести к отключению функции предупреждения о выезде с полосы движения.

Трещины на лобовом стекле в поле зрения, тонировка лобового стекла автомобиля или нанесение несоответствующих покрытий

Размещение отражающих предметов на приборной панели или любых дополнительных предметов, препятствующих обзору камеры, может ухудшить функциональность системы.

- Система не распознает разметку полос движения, скрытую тенью от барьеров или других предметов, а также границы между дорогой и обочинами травой, землей или бордюрами.

- В целях безопасности вождения воздержитесь от попыток вручную проверить работу функции

предупреждения о выезде с полосы движения.

■ Поле зрения многофункционального видеоконтроллера не должно быть заслонено предметами или затруднено сильным светом. Временное заслонение или сильное световое затруднение приведет к временной деактивации функции, которая возобновится автоматически, как только поле зрения вернется в нормальное состояние. Если функция не возобновится автоматически, обратитесь в авторизованный сервисный центр BYD.

■ Рекомендуется отключать систему предупреждения о выезде с полосы движения в следующих случаях:

- При очень спортивном стиле вождения.
- При неблагоприятных погодных условиях.
- При движении по дорогам с плохим покрытием.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

车道保持系统 (装有时)
Lane Keeping Assist System (if equipped)

Система удержания полосы движения обнаруживает разметку на дороге с помощью многофункционального видеоконтроллера на лобовом стекле. При движении со скоростью более 60 км/ч система помогает удерживать автомобиль в центре полосы движения, снижая нагрузку на водителя и повышая комфорт вождения.

使用方法
How to use

■ Система удержания полосы движения не подходит для всех условий общественных дорог и поэтому по умолчанию отключена на заводе.

■ Пользователи могут включать или отключать систему удержания полосы движения с помощью физического переключателя (если установлен) или через мультимедийную систему. Система по умолчанию использует настройки, установленные в предыдущем цикле зажигания.

■ Когда система удержания полосы движения активна, водитель может напрямую отключить эту функцию и взять управление рулем на себя следующими способами:



4

● Водитель может временно отключить систему удержания полосы движения, повернув рулевое колесо, включив указатель поворота или аварийную сигнализацию.

для временного отключения системы удержания полосы движения. Резкое ускорение, замедление или резкие маневры рулевого управления во время движения также могут привести к временному отключению функции удержания полосы движения.

● Когда функция отключена, разметка полос движения на приборной панели изменится с желтой на серую. Если в течение 5–10 секунд не будет выполнено ни одной из этих операций, система помощи при удержании полосы движения автоматически включится снова, и разметка полос движения на приборной панели изменится с серой обратно на желтую.

● Если во время работы системы удержания полосы движения система обнаружит, что водитель не держит руль в течение 15 секунд и утратил контроль над автомобилем, будет выдан предупреждающий сигнал. На панели приборов отобразится предупреждающее сообщение «Пожалуйста, возьмите **руль в руки**». Если водитель по-прежнему не берет руль в руки, чтобы восстановить контроль, функция системы удержания полосы движения отключается. Это предупреждение также будет выдано, если водитель выполняет только минимальные движения рулем для поддержания контроля.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

注意事项

важные замечания

- Система удержания полосы движения не является системой автономного вождения. Эта функция помогает водителю, но не может заменить человеческое управление. Неправильное использование или халатность могут привести к дорожно-транспортным происшествиям, которые могут вызвать серьезные травмы. Водители должны оставаться сосредоточенными на дороге и дорожных условиях, постоянно держать обе руки на руле, быть готовыми к управлению, поддерживать правильное положение на полосе движения и оставаться бдительными, чтобы предотвратить аварии. Водители несут полную ответственность за безопасность вождения.
- Система удержания полосы движения подходит только для обычных дорожных покрытий в хорошем состоянии с четкой разметкой.
- Регулируйте скорость в зависимости от видимости погодных условий дорожного покрытия и интенсивности дорожного движения, соблюдая безопасную дистанцию до впереди идущего транспортного средства.
- В случае неожиданного отключения системы удержания полосы движения — например, на крутых поворотах, на наклонных поверхностях, где разметка полос движения нечеткая, или когда полосы движения чрезмерно широкие или узкие — система будет только предупреждать водителя об отключении функции посредством изменения состояния разметки полос движения на приборной панели. Водитель несет полную ответственность за безопасность вождения.
- Система удержания полосы движения может не всегда распознавать разметку полосы движения и иногда ошибочно идентифицировать плохое дорожное покрытие, определенные дорожные конструкции или объекты как разметку полосы движения. В этом случае систему удержания полосы движения необходимо немедленно отключить.
- Внимательно следите за соответствующей информацией, отображаемой на панели приборов, и управляйте автомобилем в соответствии с требованиями.
- Если область лобового стекла, в которой находится камера, загрязнена, на панели приборов отобразится предупреждение: «Ограниченные условия окружающей среды, интеллектуальная камера недоступна». Повреждение лобового стекла в области камеры серьезно ухудшит функциональность системы удержания полосы движения.
- Чрезмерный износ шин или низкое давление в шинах могут ухудшить работу системы удержания полосы движения.
- При отклонении от полосы движения во время поворота система может не выдать отдельное предупреждение о отклонении. Будьте осторожны при вождении.
- Когда дорожная разметка имеет резкие переходы, рулевое колесо может потребовать значительной корректировки; пожалуйста, будьте осторожны при вождении.
- Если дорожная разметка расположена близко к бордюрам, а дорожные условия неясны, например, на полосах движения в туннелях, камера может переключаться между распознаванием разметки полос движения и бордюров. Это может привести к колебаниям рулевого колеса. Будьте осторожны при вождении.
- В дождливую, снежную или грязную погоду дорожная разметка может быть неправильно распознана или не распознана, что может поставить под угрозу безопасность автомобиля.

Не рекомендуется активировать функцию системы удержания полосы движения.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

盲区监测系统 (装有时)

盲区监测系统 (装有时) 包括探测盲区、换道提醒、后方交叉交通提醒、后方碰撞预警等功能。系统通过安装在车辆后方的毫米波雷达探测盲区，当探测到盲区有车辆时，系统会通过仪表盘上的指示灯或后视镜上的转向灯提示驾驶员。系统还可以根据车辆的行驶状态，在换道时提醒驾驶员注意盲区，或在后方有车辆快速接近时发出预警。

使用方法

用户可以根据需要激活或禁用盲区监测系统。激活或禁用系统可以通过物理开关（如果安装）或通过多媒体系统完成。系统默认处于开启状态，在每次点火启动时，系统会根据上次熄火时的状态进行记忆。如果在上次熄火前系统处于开启状态，则下次启动时系统也会自动开启。



盲区监测

当车辆行驶速度超过 30 km/h 时，如果雷达探测到盲区有车辆，系统会在相应侧的后视镜上点亮红色指示灯。如果此时转向灯正在闪烁，指示灯会以更高的频率闪烁，提醒驾驶员注意盲区。如果系统检测到后方有车辆快速接近，系统会在仪表盘上发出警告，提醒驾驶员注意后方安全。



并线辅助

当车辆行驶速度超过 30 km/h 时，如果雷达探测到相邻车道有车辆快速接近，系统会在相应侧的后视镜上点亮红色指示灯。如果此时转向灯正在闪烁，指示灯会以更高的频率闪烁，提醒驾驶员注意相邻车道。如果系统检测到相邻车道有车辆快速接近，系统会在仪表盘上发出警告，提醒驾驶员注意相邻车道安全。

后方穿行预警

系统可以提醒驾驶员注意后方交叉交通。当车辆处于静止状态或低速行驶时，如果后方有车辆快速接近，系统会在仪表盘上发出警告，提醒驾驶员注意后方安全。系统还可以根据车辆的行驶状态，在换道时提醒驾驶员注意盲区，或在后方有车辆快速接近时发出预警。

比亚迪	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

■ При движении задним ходом система предупреждения о поперечном движении сзади использует радар для обнаружения других автомобилей, движущихся в слепых зонах позади автомобиля. Если система RCTA определяет, что постепенно приближающийся сзади автомобиль может столкнуться с вашим автомобилем, система предупреждения о поперечном движении сзади зажжет индикаторы слепых зон на обоих наружных зеркалах заднего вида, чтобы предупредить водителя и снизить вероятность столкновения.

后碰撞预警 后碰撞预警 о столкновении сзади

Когда скорость автомобиля превышает 5 км/ч во время движения, если радарный датчик обнаруживает автомобиль, быстро приближающийся сзади в том же ряду, и существует риск столкновения, аварийные огни автомобиля и индикаторы предупреждения на зеркалах заднего вида (если они установлены) загораются и мигают. Это незамедлительно предупреждает водителя о необходимости соблюдать осторожность. Одновременно это сигнализирует водителю автомобиля сзади о возможном риске столкновения, побуждая его к безопасной езде.

车门开启预警 (DOW) (装有时) Система предупреждения об открытии двери (DOW) (если установлена)

■ Система предупреждения об открытии двери контролирует потенциальные опасности позади автомобиля, когда дверь собираются открыть во время остановки. Она предупреждает водителя с помощью сигнальных ламп, чтобы предотвратить возможные аварии.

■ Задний боковой радар определяет ближайшие объекты позади и по бокам автомобиля, отслеживая потенциально опасные условия позади автомобиля и предупреждая пользователя с помощью индикаторов предупреждения.

- Обнаруживаемые объекты включают немоторизованные транспортные средства, такие как велосипеды, электрические велосипеды, трехколесные велосипеды и мотоциклы; автомобили, такие как грузовики, легковые автомобили и автобусы, пешеходы и другие движущиеся объекты, которые могут угрожать безопасности дорожного движения.

注意事项 重要事项

- Система контроля слепых зон помогает водителю контролировать области, не видимые в левом и правом зеркалах заднего вида, но она не может заменить субъективное наблюдение и оценку водителя. Водитель должен постоянно контролировать автомобиль и вести его в обычном режиме, а также несет полную ответственность за автомобиль.
- Когда целевой автомобиль приближается к автомобилю сзади на высокой скорости, система контроля слепых зон может не предоставить достаточного предупреждения.
- Водители должны убедиться, что система контроля слепых зон функционирует правильно. Поддерживайте зону установки радара в хорошем состоянии; своевременно удаляйте любые препятствия, такие как грязь, снег или мусор.
- В определенных условиях обнаружение может быть затруднено или задержано. Если целевой объект имеет чрезмерно малую радиолокационную заметность (например, велосипеды, электромобили или пешеходы), система может не распознать цель, что может привести к ложным срабатываниям. Кроме того, на обнаружение системы могут влиять шумы или электромагнитные помехи, что может привести к задержкам или сбоям.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

Если система контроля слепых зон ошибочно идентифицирует крупные объекты со значительной радиолокационной отражательной способностью, такие как дорожные ограждения во время строительства, большие рекламные щиты на обочинах дорог или отражающие панели в туннелях, как обнаруженные транспортные средства, она выдаст предупреждение.

В определенных обстоятельствах система может быть не в состоянии помочь водителю. Возможные сценарии включают:

- Автомобили сзади, меняющие полосу движения в последний момент.
- Задержка обнаружения автомобиля сзади в таких ситуациях, как крутые повороты или подъемы.
- Относительная скорость автомобиля сзади превышает 80 км/ч.
- Целевой автомобиль находится в зоне препятствий.
- Когда целевой автомобиль имеет чрезмерно малое радиолокационное поперечное сечение (например, велосипеды или электромобили).
- Когда радиус поворота слишком мал, или при входе в поворот или выходе из него.
- Неблагоприятные погодные условия, такие как дождь или снег.

На калибровку датчика радара контроля слепых зон могут влиять вибрации или удары, что приводит к снижению производительности системы. В таких случаях рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр BYD.

胎压监测

Контроль давления в шинах

系统说明

Описание системы

Эта вспомогательная система, установленная на автомобиле, постоянно контролирует давление в шинах и связанные с ним параметры, выдавая визуальные и звуковые сигналы, чтобы повысить общую безопасность и комфорт вождения. Она также помогает снизить ускоренный износ шин и повышенное потребление энергии автомобилем, вызванные недостаточным давлением.

Система состоит из модуля контроля давления в шинах, модуля управления контролем давления в шинах и блока отображения. Модуль контроля давления в шинах устанавливается на клапанный шток радиальных шин (бескамерных шин), модуль управления контролем давления в шинах устанавливается в салоне автомобиля, а блок отображения реализуется через комбинацию приборов.

Информация приборов включает данные о вождении и предупреждающие сообщения. Если предупреждения отсутствуют, данные о вождении отображаются постоянно. Пользователи могут выбрать интерфейс отображения давления в шинах с помощью кнопок на рулевом колесе.

■ Стандартные значения давления для данного автомобиля см. в технических характеристиках

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

автомобиля.

- Данные о давлении отображаются в соответствии с выбранной единицей измерения, при этом доступны три единицы измерения: кПа, фунт/кв. дюйм и бар. При использовании единиц измерения кПа или фунт/кв. дюйм точность отображения составляет 1, при использовании единиц измерения бар точность отображения составляет 0,1. Коэффициенты пересчета: 1 (фунт/кв. дюйм) = 6,895 (кПа) и 1 (бар) = 100 (кПа). Единицы измерения давления для всех четырех шин переключаются одновременно.
- Данные о температуре отображаются в соответствии с выбранной единицей измерения, при этом доступны две единицы измерения: °C ~ °F, обе с точностью отображения 1. Коэффициент пересчета между градусами Цельсия и Фаренгейта: $n^{\circ}\text{C} = (9/5 \cdot n + 32)^{\circ}\text{F}$. Единица измерения температуры для всех четырех шин переключается одновременно.

本系统有以下特点

- Удобный дизайн с интуитивно понятным человеко-машинным интерфейсом. Информация отображается на ЖК-экране прибора, что обеспечивает надежность, эстетичность, практичность и простоту.
- Сигналы тревоги о низком давлении в шинах и аномалиях сигнала.
- Одновременное отображение значений давления для всех четырех шин.
- Мониторинг колебаний давления в шинах в режиме реального времени.

系统基本功能

Основные функции системы

- Сигнал тревоги при включении

питания

- Если давление в шинах было недостаточным при выключении автомобиля, при повторном запуске автомобиля сразу же сработает сигнал тревоги о низком давлении.

Сигнал тревоги побуждает водителя подкачать шины перед продолжением

поездки.

- Сигнал тревоги о недостаточном давлении

- Если показания давления в любой шине упадут ниже 80% от стандартного значения давления во время работы системы, TPMS выдаст сигнал тревоги о низком давлении в шинах, указывая местоположение шины с недостаточным давлением.
- После появления предупреждения о низком давлении накачайте шину до стандартного давления. Сигнал тревоги будет отменен, когда давление в шине превысит 95% от стандартного значения.

Сигнал тревоги о низком давлении

будет отменен.

- Функция предупреждения о неисправности сигнала

- Во время работы системы при возникновении неисправности срабатывает сигнал тревоги.
- Отображение значений давления в шинах в режиме реального времени
- Когда система TPMS работает, она может отображать показания давления в каждой шине в режиме реального времени.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

报警显示说明

报警内容

Индикатор неисправности давления в шинах

报警内容	显示方式	Recommended actions
Сигнал о ненормальном давлении в шинах	1. Загорается индикатор неисправности давления в шинах	Проверьте соответствующую шину на наличие медленной утечки воздуха и накачайте ее до соответствующего диапазона давления.
Неисправность системы	2. Значение давления в шинах становится желтым	Убедитесь, что соответствующий модуль контроля давления в шинах работает правильно и не подвергался воздействию сильного электромагнитного поля в течение длительного времени.
	1. Сигнальная лампа неисправности давления в шинах мигает, а затем остается включенной	Проверьте работоспособность модуля контроля давления в шинах и модуля управления давлением в шинах. При необходимости замените модуль контроля или модуль управления.
	2. Показания давления в шинах отображаются как: Сигнал «Ненормальное давление»	
	1. Сигнальная лампа неисправности давления в шинах мигает, а затем остается включенной	
	2. Текстовое сообщение: Проверьте систему контроля давления в шинах	
	3. Значение давления в шинах отображается как: Сигнал аномалия	

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

注意事项

- На срок службы модуля контроля давления в шинах влияют такие факторы, как ежедневный пробег.
- Модуль контроля давления в шинах периодически передает данные о давлении в шинах на дисплей. Следовательно, в случае внезапного падения давления в шинах или прокола во время движения модуль контроля передаст данные на дисплей только во время следующего запланированного цикла контроля. Это может привести к потере управления автомобилем. Если шина повреждена и одновременно поврежден модуль контроля, что не позволяет ему выдать предупреждение, или если вы подозреваете, что шина повреждена, немедленно прекратите движение. Не ждите, пока дисплей выдаст сигнал тревоги, прежде чем остановиться.
- Неправильная установка модуля контроля давления в шинах может нарушить герметичность шин. Установка и замена модулей контроля должны выполняться техническими специалистами авторизованного сервисного центра BYD в соответствии с руководством по установке.
- При повороте шин или замене модуля контроля давления в шинах требуется повторная калибровка всей системы TPMS. Это должно выполняться авторизованными техническими специалистами сервисного центра BYD, чтобы предотвратить сбой системы.
- Поскольку давление в шинах изменяется в зависимости от региональных изменений температуры, пожалуйста, накачивайте или спускайте шины по мере необходимости, основываясь на давлении, отображаемом на приборной панели, и стандартных значениях давления для шин.
- Система контроля давления в шинах работает посредством беспроводной передачи данных. В условиях значительных помех качество приема может ухудшиться.



警告

- В случае ненормального давления в шинах данная система не предотвратит движение автомобиля. Поэтому перед каждой поездкой пользователь должен провести статическую проверку, чтобы убедиться, что давление в шинах соответствует значениям, указанным производителем. Если давление не соответствует спецификациям производителя, не эксплуатируйте автомобиль, так как это может привести к повреждению автомобиля или травмированию вас или других людей.
- Если во время движения обнаружено ненормальное давление в шинах, немедленно проверьте давление в шинах. Если загорелся индикатор неисправности давления в шинах, избегайте резких поворотов руля или экстренного торможения. Одновременно снизьте скорость, направьте автомобиль на обочину дороги и остановитесь, как только это будет возможно. Вождение с низким давлением в шинах может привести к необратимому повреждению шин и увеличить вероятность их поломки. Серьезное повреждение шин может привести к дорожно-транспортным происшествиям, в результате которых могут быть причинены серьезные телесные повреждения или смертельные случаи.



生效日期

汽车工程研究院

2021-12-23

低速提示音系统 (AVAS)

Акустическая система предупреждения о приближении

系统功能

Функции системы

Акустическая система предупреждения о приближении транспортного средства (AVAS) издает звуковой сигнал, чтобы предупредить пешеходов, находящихся рядом с автомобилем, когда он движется на низкой скорости.

■ Когда автомобиль движется вперед:

- Когда скорость автомобиля составляет 0 км/ч, громкость предупреждающего звука увеличивается.

- Когда скорость автомобиля составляет $20 \text{ км/ч} < V \leq 30 \text{ км/ч}$,

звук предупреждения уменьшается по мере увеличения скорости автомобиля.



- Когда скорость автомобиля V превышает 30 км/ч, предупреждающий

звук автоматически прекращается.

■ При движении задним ходом автомобиль издает непрерывный,

постоянный звуковой сигнал.

■ Независимо от того, движется ли автомобиль вперед или назад, предупреждающий звуковой сигнал

автоматически прекращается при запуске двигателя.

系统暂停 / 开启控制

Система пауза / Активация Управление

Сигнал предупреждения о низкой скорости можно активировать или деактивировать с помощью кнопок управления мультимедийной системой.



	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23



警告 предупреждение

- Переключатель отключения звукового сигнала системы предупреждения о низкой скорости следует использовать только в том случае, если поблизости нет других участников дорожного движения и окружающая обстановка явно не требует подачи звукового сигнала (например, во время пробок или на автомагистралях). Система предупреждения о низкой скорости должна оставаться включенной всегда, когда вокруг автомобиля могут находиться пешеходы.
- Если автомобиль движется на низкой скорости с отключенной системой предупреждения о низкой скорости, пешеходы не будут предупреждены о приближении автомобиля, что может привести к авариям и, в тяжелых случаях, к травмам или смертельным исходам.
- Если звуковой сигнал системы предупреждения о низкой скорости не слышен при движении на низкой скорости, остановитесь в относительно безопасном и тихом месте, откройте окна и двигайтесь с постоянной скоростью 20 км/ч на передаче Drive (D), чтобы проверить звуковой сигнал (на максимальной громкости). Если звуковой сигнал по-прежнему не слышен, обратитесь за помощью в авторизованный сервисный центр BYD.

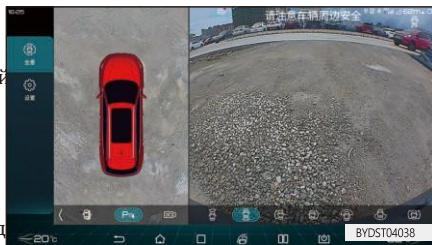
全景影像系统 (装有时)

Для доступа к панорамному обзору выберите «Панорама» на главном экране мультимедийной системы или кнопку на рулевом колесе.



В альбомном режиме:

- При нажатии на значок автомобиля в левой или правой части экрана отображаются изображения передней, задней, правой или левой части автомобиля в правой области изображения.



- В режиме одиночного просмотра переднего изображения, чтобы переключиться на панорамный вид 180°, отображаемый в полноэкранном режиме.

область изображения, чтобы переключиться на 180° вид, отображаемый в полноэкранном режиме.

- Нажмите значок радара в панорамном режиме, чтобы активировать отображение радара; нажмите еще раз, чтобы отключить его. Когда отображение радара активно, при приближении к препятствиям на изображении появляются предупреждения о препятствиях.

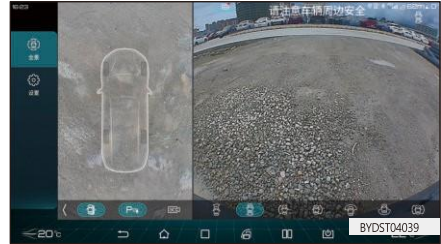


■ В вертикальной ориентации:

Щелкните две любые области в передней, задней, левой или правой части левой нижней области, чтобы отобразить однокадровый вид выбранных двух направлений в правой верхней и правой нижней областях. отобразит однокадровое изображение выбранных двух направлений.

■ Медленно щелкните изображение кузова автомобиля слева, чтобы переключаться между прозрачным кузовом и сплошным кузовом автомобиля.

■ При запуске автомобиля прозрачный панорамный интерфейс отображает последнее изображение, сохраненное перед отключением питания. На этом этапе объекты под автомобилем или в окружающих слепых зонах могут не соответствовать фактическим условиям. Изображение днища автомобиля будет обновляться в режиме реального времени только после начала движения автомобиля.



и будет обновляться только после того, как автомобиль проедет расстояние, превышающее длину кузова.



警告

Предупреждение



生效日期

汽车工程研究院

2021-12-23

- В этой системе используется широкоугольная камера «рыбий глаз», поэтому объекты, отображаемые на экране, могут выглядеть искаженными по сравнению с их реальными размерами.
- Система панорамного обзора предназначена исключительно в качестве вспомогательного средства при парковке и вождении. Полагаться исключительно на эту систему при парковке или вождении небезопасно, так как в определенном диапазоне перед и за автомобилем существуют слепые зоны. Во время парковки и вождения по-прежнему необходимо наблюдать за окружающей обстановкой с помощью других средств, чтобы предотвратить аварии.
- Не используйте систему панорамного обзора, если наружные зеркала заднего вида не полностью развернуты. Убедитесь, что все двери надежно закрыты, когда автомобиль движется с включенной системой панорамного обзора.
- Расстояния до объектов, отображаемые на интерфейсе панорамного обзора, могут отличаться от субъективного восприятия, особенно когда объекты находятся ближе к автомобилю. Водители должны оценивать расстояния с помощью нескольких методов.
- Камеры установлены на передней решетке, под левым и правым наружными зеркалами и над задним номерным знаком. Убедитесь, что камеры всегда остаются незакрытыми.
- При мытье кузова автомобиля с помощью шланга высокого давления избегайте попадания воды непосредственно на камеры, чтобы не нарушить их функциональность. Если на камерах скопилась вода или пыль, немедленно вытрите их.
- Не ударяйте по камерам, так как удар может привести к неисправности или повреждению.
- После запуска автомобиля, если мультимедийная система не завершила инициализацию, нажатие кнопки активации панорамного обзора или включение задней передачи может вызвать задержку в отображении изображения или мерцание экрана. Это нормальная последовательность включения камер и является вполне ожидаемым явлением.
- Во время маневров на низкой скорости прозрачная панорамная функция может демонстрировать несоответствие между видом днища и внешним видом из-за колебаний скорости или повторяющихся торможений.

驻车影像系统 (装有时)

- Система парковочного вида помогает водителю при парковке, отображая изображения окружающих объектов в режиме реального времени.
- Система парковочных камер служит вспомогательным средством при парковке и включает в себя режим заднего вида и режим правого переднего вида (если установлен).

⚠️ 注意

- В следующих условиях изображение на экране может быть плохо видно, даже если система работает нормально.
 - В темноте (например, ночью).
 - При чрезмерно высоких или низких температурах вблизи объектива.
 - Капли воды на объективе или высокая влажность.
 - Инородные предметы (например, снежинки или грязь), прилипшие к объективу.
 - Поцарапанный или загрязненный объектив.
 - Прямое воздействие интенсивного света.
- Если камера снимает интенсивные точечные источники света, на экране могут появляться светлые пятна. Эти пятна могут мешать восприятию окружающего изображения, приводя к размытости картинок.

ℹ️ 温馨提醒

- При использовании этой системы ее можно использовать в сочетании с системой помощи при парковке и внутренними/наружными зеркалами заднего вида, однако не следует полагаться на нее чрезмерно. Если пространство вокруг автомобиля очень ограничено, при необходимости паркуйтесь вручную.
- Система парковочной камеры предназначена исключительно в качестве вспомогательного средства для парковки и вождения. Воспринимаемое расстояние между объектами и поверхностями на экране может отличаться от фактического расстояния. Использование только экрана для парковки может привести к столкновению с другими транспортными средствами, пешеходами или препятствиями. Перед использованием системы парковочной камеры для парковки всегда визуально проверяйте окружающие объекты.
- Не используйте эту систему, если задний багажник не полностью закрыт.
- В случае столкновения сзади или с препятствием положение и угол установки камеры могут измениться. Рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр BYD для проверки положения и угла установки камеры.
- Поскольку камера имеет пыле- и водонепроницаемую конструкцию, не разбирайте, не демонтируйте и не модифицируйте ее. Это может привести к выходу системы из строя.



生效日期

汽车工程研究院

2021-12-23

温馨提示 (续)
Напоминание (продолжение)

- При резких перепадах температуры система может работать некорректно.
- Если на объективе камеры появились капли воды, снежинки или грязь, промойте его водой и тщательно высушите мягкой тканью. Упорные загрязнения, такие как масляные пятна или остатки резины, удаляйте с помощью мягкого моющего средства и воды, а затем высушите мягкой тканью.
- Не наносите на объектив камеры органические растворители, автомобильный воск, средства для чистки окон или клейкие пленки. Если такие вещества случайно попали на объектив, немедленно удалите их.
- Проверяйте окружающие объекты, так как отображаемое изображение может быть размытым или нечетким. При низкой температуре окружающей среды движущиеся объекты могут выглядеть искаженными или нечеткими. При парковке всегда наблюдайте за окружающей обстановкой непосредственно и через зеркало заднего вида.
- Не используйте систему парковочной камеры при включенных указателях поворота или аварийной сигнализации. При наличии мигающих огней близости отключите систему парковочной камеры. Мигающие огни могут вызвать мерцание на экране, что может ухудшить обзор окружающей обстановки и повлиять на вашу способность парковаться, тем самым увеличивая риск аварии.

驻车影像系统使用

Работа системы парковочной камеры

При включенном зажигании нажмите кнопку «» на рулевом колесе, чтобы активировать режим просмотра правой передней части. Нажмите кнопку «» еще раз, чтобы отключить режим просмотра правой передней части.



Поле зрения камеры ограничено. Объекты, расположенные вблизи углов бампера или под бампером, не будут видны на изображении заднего вида. Аналогичным образом, объекты, расположенные непосредственно перед автомобилем, а также справа от центра и справа сзади, не будут видны в режиме правого переднего вида.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

驻车时的操作

操作应在驻车时进行。

■ Система парковочных камер может быть активирована, когда автомобиль требует парковки.

■ Если задний ход не требуется, можно сразу включить режим правого переднего вида. Медленно подъезжайте к месту парковки, наблюдая за окружающей обстановкой и используя систему изображения.

■ При включенном зажигании переведите рычаг коробки передач в положение «R», чтобы активировать режим камеры заднего вида. Нажмите кнопку «» на рулевом колесе, чтобы переключаться между режимом камеры заднего вида и режимом камеры справа спереди.

在触摸屏上的显示比例

触摸屏上的图像比例

右前影像画面



倒车影像画面

Две линии на изображении обозначают линии бокового обзора.

Эта система предназначена исключительно для помощи при парковке и не должна использоваться в качестве единственного средства. Перед использованием системы камеры заднего вида необходимо полностью осознать это ограничение. При движении задним ходом убедитесь в наличии достаточного пространства, прежде чем продолжить движение.



温馨提示

重要提醒

- Линии безопасности при движении задним ходом обеспечивают ориентир по расстоянию только при незагруженном автомобиле.



生效日期

汽车工程研究院

2021-12-23

驻车辅助系统（装有时）
Система помощи при парковке (если установлена)

- Когда автомобиль находится в неподвижном состоянии, система помощи при парковке предупреждает водителя о расстоянии между автомобилем и препятствиями с помощью визуальных индикаторов на мультимедийном экране (если установлен) и звуковых сигналов из динамиков. Эта система использует датчики для обнаружения препятствий.
- Система помощи при парковке является средством помощи при маневрах задним ходом. При движении задним ходом следите за пространством позади и вокруг автомобиля.
- Когда автомобиль включает заднюю передачу, система автоматически активирует изображение с камеры заднего вида.
- Для обеспечения безопасности вождения все кнопки, кроме кнопок, связанных с регулировкой громкости и телефоном, отключаются во время отображения изображения с камеры заднего вида.
- Интерфейс вернется в нормальное состояние, когда автомобиль выйдет из задней передачи.



警告
Предупреждение

- Система помощи при парковке перестает функционировать, когда скорость автомобиля превышает 10 км/ч.
- Не устанавливайте никаких дополнительных предметов в зоне действия датчика.
- При мытье автомобиля избегайте попадания воды или пара на датчики, так как это может привести к их неисправности.

倒车雷达电源开关
Выполнительный зажигание заднего радара

- Систему заднего радара можно включить или выключить с помощью переключателя заднего радара (если установлен) или мультимедийной системы.
- Когда замок зажигания находится в положении «ON» или «OK», EPB отпускается и система помощи при парковке автоматически активируется.
- Когда система активирована, при обнаружении препятствий вокруг автомобиля раздается звуковой сигнал; когда система деактивирована, сигнал не раздается.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

传感器类型

Когда датчик обнаруживает препятствие, на мультимедийном дисплее (если он установлен) отображаются соответствующие изображения, основанные на положении препятствия и расстоянии между автомобилем и препятствием.

Во время параллельной парковки или маневрирования на парковочном месте этот датчик измеряет расстояние между автомобилем и препятствиями, передавая эту информацию через мультимедийный дисплей и звуковые сигналы. При использовании этой системы всегда оставайтесь внимательными к окружающей обстановке.

- 1 Датчик правого переднего угла
- 2 Передний левый центральный датчик и передний левый угловой датчик
- 3 Передний левый угловой датчик
- 4 Задний правый угловой датчик
- 5 Задний левый центральный датчик и задний правый центральный датчик
- 6 Левый задний угловой датчик



距离显示和扬声器

Индикатор расстояния и динамик

Когда датчики обнаруживают препятствие, на мультимедийном дисплее отображается направление препятствия и приблизительное расстояние до него, сопровождаемое звуковым сигналом из динамиков.

中央传感器工作示例

大致距离 (mm)	多媒体显示示例	报警声
Примерно 700-		
Примерно		

角传感器工作示例

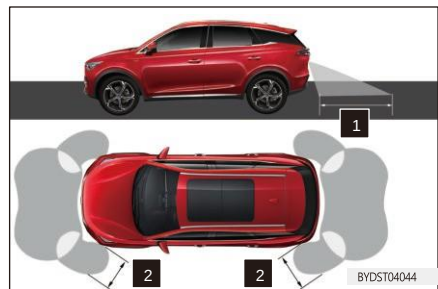
大致距离 (mm)	多媒体显示示例	报警声
Примерно		
Примерно		

工作的传感器及其探测范围

При движении автомобиля задним ходом все датчики активны.

На схеме показана дальность действия датчиков. Поскольку дальность действия датчиков ограничена, перед началом движения задним ходом необходимо проверить окружающую обстановку и двигаться медленно.

- 1 Приблизительно 1200 мм
- 2 Приблизительно 600 мм



ⓘ 温馨提示

Важное замечание

- Система помощи при парковке предназначена для помощи водителю при парковке и не должна заменять ваше личное суждение. Всегда управляйте автомобилем, основываясь на своих собственных наблюдениях.
- Не размещайте аксессуары или другие предметы в местах, где датчики обнаруживают препятствия, так как это может ухудшить работу системы.
- В определенных условиях система может работать некорректно и не обнаруживать объекты при приближении к ним автомобиля. Поэтому всегда наблюдайте за пространством вокруг автомобиля и не полагайтесь исключительно на систему.



生效日期

汽车工程研究院

2021-12-23

传感器探测信息

- Некоторые условия автомобиля и окружающей среды могут повлиять на способность датчиков точно обнаруживать препятствия. Ниже перечислены конкретные ситуации, которые могут вызвать помехи:

 - Грязь, скопление воды или туман на датчике.
 - Накопление снега или обледенение датчика.
 - Датчик заблокирован каким-либо образом.
 - Значительный наклон автомобиля или чрезмерная перегрузка.
 - Вождение по особо неровным дорогам, склонам, гравийным поверхностям или траве.
 - Датчик был перекрашен.
 - Из-за автомобильных клаксонов, мотоциклетных двигателей, пневматических тормозов больших транспортных средств или других источников чрезмерного шума.
 - ● Рядом находится другой автомобиль, оборудованный системой помощи при парковке.
 - Рядом находится другой автомобиль, оснащенный системой помощи при парковке.
 - На автомобиле установлен буксировочный крюк.
 - Бампер или датчик подверглись сильному удару.
 - Автомобиль приближается к высокому или неровному бордюру.
 - В условиях сильной жары или мороза.
 - Установлены неоригинальные подвески, которые ниже заводских спецификаций.
- Помимо вышеуказанных сценариев, некоторые объекты могут мешать датчику точно определять их фактическое расстояние из-за своей формы.
- Форма или материал препятствий могут помешать обнаружению датчиком. Особое внимание следует уделять следующим препятствиям:

 - Провода, заборы, веревки и т. д.
 - Хлопок, сугробы и другие материалы, поглощающие радиоволны.
 - Объекты с острыми краями или углами.
 - Низко расположенные препятствия.
 - Высокие препятствия, верхняя часть которых выступает в сторону вашего автомобиля.
 - Предметы под бампером.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

- Предметы, находящиеся в непосредственной близости от автомобиля.
- Люди рядом с автомобилем (в зависимости от типа одежды).

Если на мультимедийном дисплее (если он установлен) отображается изображение или из динамика раздается звуковой сигнал, это может означать, что датчик обнаружил препятствие или внешнее вмешательство в работу датчика. Если это явление не исчезает, рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр BYD для проверки и ремонта.



注意

- Не направляйте воду или пар на область датчика так как это может привести к его неисправности.

驾驶安全系统

система безопасности водителя

Для повышения безопасности автомобиля следующие системы безопасности при вождении будут работать автоматически в различных условиях вождения. Однако помните, что эти системы предназначены только для помощи и не следует чрезмерно полагаться на них при вождении.

4

IPB(集成制动控制系统)

IPB(интегрированная система управления тормозами)

Интегрированная система управления тормозами (IPB) представляет собой усовершенствованную развязанную электрогидравлическую тормозную систему, которая объединяет функции вакуумного усилителя, электронного вакуумного насоса и таких систем, как ABS и ESP.

IPB обеспечивает помощь при торможении **по требованию**, адаптированную к потребностям водителя, предоставляя расширенные функции управления, включая ABS, EBD, TCS, VDC, ACC, AEB, CST и CRBS. Это повышает стабильность и комфорт автомобиля, одновременно улучшая эффективность рекуперации энергии торможения.

VDC(车身动态控制)

При резких маневрах рулевого управления во время движения автомобиля система VDC определяет намерения водителя на основе угла поворота рулевого колеса и скорости автомобиля, постоянно сравнивая их с фактическим поведением автомобиля. Если автомобиль отклоняется от намеченной траектории, VDC применяет корректирующее торможение к соответствующим колесам, чтобы помочь водителю контролировать занос и сохранить курсовую устойчивость.

TCS(牵引力控制)

TCS предотвращает пробуксовку ведущих колес при ускорении, снижая мощность двигателя и, при необходимости, приводя в действие тормозную систему, чтобы предотвратить пробуксовку колес. В неблагоприятных условиях вождения TCS облегчает запуск автомобиля, ускорение и подъем в гору.



生效日期

汽车工程研究院

2021-12-23



警告
Предупреждение

- TCS 可能无法在以下情况下有效工作：
 - 在湿滑路面上行驶时，即使系统正常工作，TCS、转向控制及动力传输也可能受到影响。请勿在稳定性及抓地力可能受损的条件下驾驶车辆。

HHC(坡起辅助)

当松开制动踏板时，HHC 系统会在 1 秒内保持制动压力，以防止车辆后溜。

HBA(液压制动辅助)

当驾驶员快速踩下制动踏板时，HBA 系统会识别紧急情况，并快速增加制动压力，使 ABS 系统更快地生效，有效缩短制动距离。

CDP(针对驻车制动的减速度控制)(选装)

当启用电子驻车制动时，CDP 功能会被激活，以 0.4g 的减速度制动。当电子驻车制动被释放时，CDP 功能会停止工作。

HDC(陡坡缓降功能)

■ 工作原理：HDC 是 ESP 系统的一个子功能，旨在提高下坡时的舒适性。HDC 功能可以在上坡或下坡时，在低速下通过主动制动来控制车速。当 HDC 工作时，如果车轮打滑，ABS 系统会自动介入，以确保车辆安全、平稳地下坡。

■ 激活 HDC：

- 当车速低于 38 km/h 时，按下 HDC 按钮以激活功能。

激活后，仪表盘上的 HDC 指示灯会亮起。

■ 控制 HDC 速度：

HDC 在 11-38 km/h 的速度范围内工作。您可以通过踩下油门或刹车来控制速度。当松开油门时，HDC 系统会自动控制车速。当 HDC 工作时，仪表盘上的 HDC 指示灯会闪烁，以提醒驾驶员。

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

Отключение HDC:

- Если вы хотите отключить HDC, нажмите кнопку переключателя HDC еще раз. Индикатор на приборной панели погаснет.
- Система HDC также автоматически отключается, когда скорость автомобиля превышает примерно 65 км/ч.

Неисправность HDC:

- При определенных условиях, например при спуске с длинных склонов, функция HDC может временно стать недоступной из-за чрезмерной температуры тормозов.
- На приборной панели отобразится сообщение «Проверьте систему HDC». Будьте осторожны и ведите автомобиль безопасно. Чтобы восстановить функциональность, остановите автомобиль и дайте тормозам остыть.

ESP 系统操作说明

Интегрированная система ESP

Интегрированная система управления торможением имеет следующие дополнительные функции по сравнению с оригинальной системой ESP:

Режим ощущения педали тормоза

- Режим ощущения педали тормоза регулирует отклик педали. В зависимости от выбранного режима, ход педали тормоза и замедление автомобиля. Водители могут выбрать предпочтительный профиль чувствительности тормозной педали

- Пользователи могут настроить ощущение педали автомобиля через мультимедийную систему (Настройки автомобиля — Настройка комфорта вождения — Настройка ощущения педали тормоза).

Комфортная парковка

Функция комфортной парковки: при неэкстренном замедлении и остановке встроенная система управления торможением

регулирует давление тормозов на всех четырех колесах, тем самым уменьшая наклон подвески и удар в момент остановки. Это дает водителю ощущение плавной парковки.

- Пользователи могут активировать или деактивировать функцию «Комфортная остановка» через мультимедийную систему (Настройки автомобиля → Настройка комфорта вождения → Комфортная остановка).

для активации или деактивации функции «Комфортная остановка».

- Активация функции «Комфортная остановка» может привести к небольшому увеличению тормозного пути на 2–5 см. Поэтому перед остановкой убедитесь, что вы соблюдаете достаточное расстояние до впереди идущего транспортного средства или любых препятствий.

Очистка тормозных дисков

- Функция очистки тормозных дисков: при включении переключателя стеклоочистителей или обнаружении дождя датчиком дождя

встроенная система управления тормозами прикладывает минимальное тормозное давление ко всем четырем тормозам. Это приводит к контакту тормозных колодок с дисками, удаляя водную пленку и тем самым сокращая время срабатывания тормозов и тормозной путь.

- Всякий раз, когда система обнаруживает дождь или сигнал включения стеклоочистителей, она периодически повторяет действие стеклоочистителей на тормозных дисках для повышения безопасности.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

■ Когда система ESP активна

- Если при трогании на подъеме автомобиль рискует занестись или скатиться назад, или если любое из ведущих колес

пробуксовывает, индикатор ESP мигает, сигнализируя о том, что система активна.

■ Отключение системы ESP

- Если автомобиль застрял в снегу или грязи, система ESP может снизить мощность, передаваемую от двигателя к колесам. Возможно, вам потребуется отключить систему, чтобы освободить автомобиль.

■ Отключение системы ESP

- Чтобы отключить систему ESP, нажмите и отпустите кнопку ESP OFF. Кроме того, система ESP постоянно контролирует свое рабочее состояние. Если система ESP активна в момент нажатия кнопки ESP OFF для ее отключения, система не выполнит эту команду «отключения» немедленно. Вместо этого она сначала завершит текущее активное управление вмешательством. Только после завершения этого управления вмешательством система ESP выполнит команду отключения от кнопки ESP OFF.
- После отключения системы ESP повторное нажатие переключателя ESP OFF или превышение порогового значения скорости (80 км/ч) приведет к повторной активации некоторых отключенных функций ESP. Чтобы предотвратить резкую активацию функций ESP, система может быть повторно активирована только в том случае, если она не находится в состоянии резервного динамического вмешательства.

■ Неправильная работа переключателя ESP OFF (если установлен)

- Если переключатель ESP OFF удерживается нажатым непрерывно более 10 секунд, система ESP распознает это как ошибочную операцию. Все внутренние функции системы ESP будут продолжать работать в нормальном режиме.

■ Повторная активация системы ESP после выключения двигателя

- После отключения системы ESP повторный запуск двигателя автоматически активирует систему ESP.

■ Активация системы ESP связана со скоростью автомобиля.

- Если система ESP отключена, автомобиль становится очень неустойчивым при увеличении скорости и превышении порогового значения (80 км/ч), при котором система ESP автоматически включается.

■ Когда система ESP активирована

- Если индикатор неисправности ESP  мигает, будьте осторожны при вождении.

■ При отключении системы ESP

- Будьте особенно осторожны и двигайтесь со скоростью, соответствующей дорожным условиям. Система ESP обеспечивает стабильность автомобиля и контроль тяги; избегайте ее отключения, если это не является абсолютно необходимым.



生效日期

汽车工程研究院

2021-12-23

Замена шин

- Убедитесь, что все шины имеют одинаковый размер, марку, рисунок протектора и общую грузоподъемность. Кроме того, убедитесь, что подайте в шины воздух до рекомендуемого давления.
- Если на автомобиль установлены шины разных типов, системы ABS и ESP не будут функционировать должным образом.
- Для получения подробной информации о замене шин или колес обратитесь в авторизованный сервисный центр BYD.

Обращение с шинами и подвеской

- Использование шин с какими-либо проблемами или модифицированной подвески повлияет на системы безопасности вождения и может привести к неисправностям систем.

ABS (防抱死制动系统) (антиблокировочная тормозная система)

Гидравлическая система, приводящая в действие тормоза ABS, состоит из двух независимых контуров. Каждый контур работает по диагонали поперек автомобиля (например, передний левый тормоз соединен с задним правым тормозом). В случае неисправности одного контура два колеса остаются способными тормозить.

ABS помогает предотвратить блокировку колес при резком торможении или торможении на скользкой поверхности.

Предотвращает блокировку или пробуксовку колес, тем самым сохраняя управляемость автомобиля.

Когда передние колеса блокируются, вы теряете контроль над рулевым управлением; то есть, даже если вы поворачиваете руль, автомобиль продолжает двигаться прямо. Система ABS помогает предотвратить блокировку колес, а поскольку импульсное быстрое торможение происходит гораздо быстрее, чем реакция человека, она помогает сохранить контроль над рулевым управлением.

Ни в коем случае не нажимайте на педаль тормоза, так как это приведет к сбою в работе ABS. При маневрировании для избежания опасности держите педаль тормоза нажатой, чтобы ABS могла работать.

Когда система ABS работает, вы почувствуете пульсацию педали тормоза и, возможно, услышите шум. Это нормально и означает, что система ABS выполняет импульсное быстрое торможение.



	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23



警告
Предупреждение

- ABS не будет работать эффективно в следующих условиях:
 - При использовании шин с недостаточным сцеплением (например, чрезмерно изношенных шин на заснеженной поверхности).
 - При заносе автомобиля на скользкой поверхности на высокой скорости.
- Система ABS не предназначена для сокращения тормозного пути автомобиля. Соблюдайте безопасную дистанцию до впереди идущего автомобиля в следующих ситуациях:
 - При движении по грязной, гравийной или заснеженной поверхности. При движении по ухабистой или неровной поверхности.
 - При движении по неровной поверхности.



注意
Предупреждение

- Если индикатор неисправности тормозной системы загорается, а индикатор неисправности системы ABS остается включенным, немедленно остановите автомобиль в безопасном месте. Рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр BYD.
- В таких условиях не только антиблокировочная тормозная система не работает, но и автомобиль становится чрезвычайно неустойчивым.
- ABS (антиблокировочная тормозная система) не сокращает время или расстояние, необходимое для остановки автомобиля. Эта система лишь помогает вам сохранять контроль над рулевым управлением во время торможения. Вы должны всегда соблюдать безопасную дистанцию до других автомобилей.
- ABS не может предотвратить занос, вызванный резким изменением направления движения, например при попытке резкого поворота или внезапной смене полосы движения. Независимо от состояния дорожного покрытия и погодных условий, всегда ездите осторожно и с безопасной скоростью.
- ABS также не может предотвратить снижение устойчивости. При экстренном торможении применяйте умеренное рулевое управление. Чрезмерный поворот во время движения может привести к выезду автомобиля на встречную полосу движения или съезду с дороги.
- При движении по рыхлой или неровной поверхности (например, по гравийной или заснеженной дороге) автомобилям, оборудованным системой ABS, может потребоваться более длинный тормозной путь по сравнению с автомобилями без системы ABS. В таких ситуациях снизьте скорость и соблюдайте большее расстояние до других транспортных средств.



生效日期

汽车工程研究院

2021-12-23

伊顿机械差速锁 (装有时)

Механическая блокировка дифференциала Eaton (если установлена)

Механическая блокировка дифференциала Eaton работает на заднем приводе, помогая автомобилю выбраться из скользких условий (грязь, снег и т. д.).

■ Условия для активации функции блокировки:

1. Когда автомобиль движется с низкой скоростью.
2. Автоматически включается, когда разница в скорости вращения двух колес достигает определенного диапазона.

■ Условия отключения:

Мягко поверните руль в сторону пробуксовки и проедьте небольшое расстояние.



Предупреждение

- Не блокируйте дифференциал более 10 раз подряд в течение короткого периода времени. Если это произошло, необходимо проехать 2 километра, чтобы охладить смазку задней трансмиссии.
- Не блокируйте дифференциал в условиях перегрузки.
- Во время обкатки не используйте функцию блокировки.
- В случае сбоя функции блокировки немедленно прекратите операции блокировки и обратитесь в ближайший сервисный центр для замены блокировки дифференциала.



温馨提示

- Блокировка дифференциала полностью совместима с ESP; одновременное использование обеих систем улучшает внедорожные характеристики.
- При включении функции блокировки рекомендуется не отключать ESP. В случае отключения ESP рекомендуется плавно, а не резко нажимать на педаль газа.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

内后视镜

Внутреннее зеркало заднего вида

Отрегулируйте внутреннее зеркало заднего вида по вертикали и горизонтали, чтобы установить его в нужное положение.



警告

- Не вешайте на внутреннее зеркало заднего вида тяжелые предметы, не трясите и не тяните его с усилием.
- При ручной регулировке внутреннего зеркала заднего вида не прилагайте силу, если оно застряло, так как это может привести к его отсоединению.
- Не регулируйте внутреннее зеркало заднего вида во время движения автомобиля, так как это может отвлечь водителя и привести к аварии, в результате которой могут быть причинены телесные повреждения или гибель людей.

自动防眩目内后视镜（装有时）

Автоматическое антибликовое внутреннее зеркало заднего вида (если

Автоматическое антибликовое зеркало заднего вида оснащено электронной антибликовой функцией, которая автоматически регулирует оттенок зеркала в зависимости от окружающей обстановки, тем самым уменьшая влияние сильного блика сзади на поле зрения водителя.

手动防眩目内后视镜（装有时）

Ручное антибликовое зеркало заднего вида (если установлено)

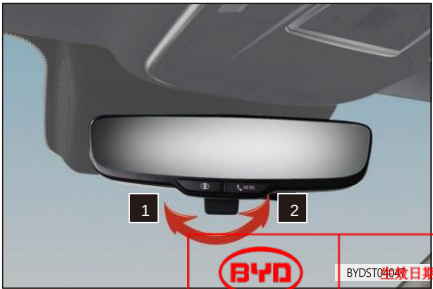
Ручное антибликовое зеркало заднего вида имеет два режима работы: стандартный и антибликовый.

- Нормальный режим – Установите рычаг в положение 1: в этом положении изображение в зеркале заднего вида наиболее четкое.

- Режим антиблика – установите рычаг управления

в положение 1

Положение 2. В этом положении эффективно



уменьшается

ослепление от фар встречного транспорта в ночное время. Обратите внимание, что при уменьшении ослепления видимость сзади может стать менее четкой.

5-call/云-call(装有时)

Электронный вызов/облачный вызов (при наличии)

1 Электронный вызов

Е-call означает экстренную помощь. В случае серьезного столкновения или возникновения чрезвычайной ситуации пользователь может нажать эту кнопку, чтобы связаться с центром обработки вызовов с наивысшим приоритетом. Оператор одновременно получит доступ к важным данным о клиенте и автомобиле, чтобы помочь водителю избежать опасности. При необходимости

на место происшествия будет отправлена скорая помощь, чтобы обеспечить безопасность пользователя.

При нажатии кнопки Е-call менее чем на 2 секунды мультимедийная система отобразит сообщение: «Нажмите и удерживайте кнопку SOS, чтобы вызвать экстренную **ПОМОЩЬ**».

При нажатии кнопки Е-call в течение 2 секунд или дольше мультимедийная система напрямую наберет номер центра экстренной помощи. Чтобы отменить вызов, нажмите кнопку «» на мультимедийном дисплее.



 温馨提示
重要提醒

- В целях обеспечения безопасности пользователя, если он нажмет кнопку Е-call более чем на 2 секунды, даже если вызов будет прерван, специалист центра экстренной помощи BYD перезвонит пользователю.
- В случае серьезного инцидента, угрожающего безопасности, система автомобиля автоматически наберет номер центра экстренной помощи. Чтобы предотвратить пропуск вызовов в экстренных ситуациях, автоматический набор Е-call по умолчанию установлен в режим ответа.

2 Облачный вызов

Cloud-Call относится к дорожной помощи. Когда автомобиль пользователя выходит из строя, нажатие этой кнопки отправляет сигнал «Дорожная помощь» в центр BYD Smart Service. С помощью центра пользователь получает ряд услуг, включая восстановление автомобиля на дороге, предоставление информации и индивидуальное обслуживание.

При нажатии кнопки Cloud-Call менее чем на 2 секунды мультимедийная система отображает сообщение «Нажмите и удерживайте, чтобы позвонить в **BYD Smart Service**». Для активации этой функции необходимо удерживать кнопку нажатой в течение 2 секунд или дольше.

- При нажатии кнопки Cloud-Call в течение 2 секунд или дольше мультимедийная система напрямую наберет номер центра Smart Service, чтобы обеспечить продолжение поездки пользователя. Чтобы завершить вызов, нажмите кнопку «» на мультимедийном дисплее.
- Удаленная навигация: если пользователь не знаком с местностью или не может управлять системой вручную, он может обратиться к Cloud-Call за помощью в удаленной навигации. Cloud-Call определит место назначения и передаст его в информационно-развлекательную систему автомобиля. Система автоматически запустит приложение с картой и начнет навигацию к указанному месту.

电动外后视镜

Electrically adjustable external rearview mirrors

Водитель может использовать переключатель электрических наружных зеркал, чтобы отрегулировать зеркала так, чтобы боковой профиль автомобиля был хорошо виден в поле зрения зеркала.

- Переключатель выбора — используется для выбора наружного зеркала, требующего регулировки.

●  : Левое боковое зеркало

●  : Правое боковое зеркало

- Управляющий переключатель —Используется для регулировки стекла наружного зеркалаНажмите переключатель в нужном направлении.



外后视镜折叠

Folding external rearview mirrors

手动折叠外后视镜

Сильно нажмите на внешний край наружного зеркала заднего вида, чтобы повернуть зеркало вокруг оси складывания, пока оно не зафиксируется в нужном положении.



电动折叠后视镜

- Нажмите кнопку, чтобы сложить электрические наружные зеркала. Нажмите эту кнопку еще раз, чтобы разложить электрические наружные зеркала.
- При включении противоугонной системы оба зеркала автоматически складываются; при отключении противоугонной системы оба зеркала автоматически раскладываются.



外后视镜倒车辅助功能 (装有时)

Когда замок зажигания находится в положении «ON/OK» и включена задняя передача, лопасти наружных зеркал ■ наклоняются вниз, чтобы обеспечить более четкий обзор земли позади автомобиля.

外后视镜除霜

Нажатие кнопки обогрева заднего стекла и наружных зеркал активирует нагревательные элементы в зеркалах, быстро очищая поверхность зеркал.



**温馨提示**
Важное замечание

- Не регулируйте зеркала во время движения автомобиля. Это может привести к неправильному управлению автомобилем со стороны водителя и, как следствие, к аварии.
- Длительное использование функции обогрева зеркал может привести к преждевременному износу стекла зеркал. Пожалуйста, выключайте кнопку обогрева, когда она не нужна.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

雨刮器

Не реже одного раза в шесть месяцев проверяйте состояние щеток передних и задних стеклоочистителей на наличие трещин или локального затвердевания резины. При обнаружении таких проблем незамедлительно замените щетки. Невыполнение этого требования может привести к появлению полос или неполному очищению стекла во время использования.

更换雨刮片

Замена щеток стеклоочистителей

Включите зажигание и перейдите в раздел технического обслуживания автомобиля в мультимедийной информационной системе автомобиля. Здесь вы найдете функцию проверки передних/задних стеклоочистителей. Активируйте соответствующую настройку проверки стеклоочистителей, чтобы выдвинуть стеклоочистители, что облегчит их проверку и замену.

更换前雨刮

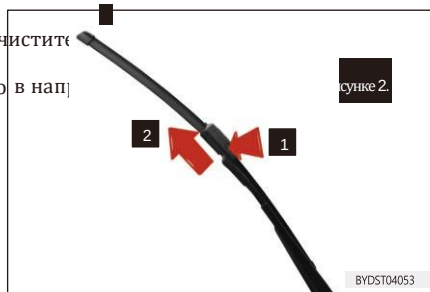
1. Сначала поднимите рычаг стеклоочистителя со стороны водителя, затем поднимите рычаг стеклоочистителя со стороны пассажира.

2. Нажмите кнопку блокировки щетки стеклоочистителя.

3. Возьмитесь за зажим скребка и потяните его в направлении стрелки.

Снимите.

4. Чтобы установить новую щетку стеклоочистителя, выполните действия по установке в обратном порядке.



更换后雨刮

1. Сначала поднимите рычаг заднего стеклоочистителя.

2. Возьмитесь за рычаг стеклоочистителя в положении 1 и потяните щетку стеклоочистителя вертикально в направлении, показанном в положении 2.

3. При установке новых щеток стеклоочистителя выполняйте процедуру в обратном порядке.



	BYDST04054 生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

注意

- При поднимании рычага стеклоочистителя не открывайте капот, так как это может привести к повреждению капота и рычага стеклоочистителя.
- После мытья автомобиля, опуская щетку стеклоочистителя, не нажимайте непосредственно на рычаг стеклоочистителя, чтобы щетка не ударила по лобовому стеклу.
- Не сгибайте щетку стеклоочистителя. Не препятствуйте работе щетки стеклоочистителя во время работы стеклоочистителей.

防滑链

防滑链

- Цепи противоскольжения предназначены исключительно для использования в экстренных случаях или при движении по определенным участкам, где их использование требуется по закону.
- Цепи противоскольжения должны быть установлены на задние колеса. Будьте предельно осторожны при вождении автомобилей, оснащенных цепями противоскольжения, по обледенелым или заснеженным дорогам. Некоторые цепи противоскольжения могут повредить шины, колеса, подвеску и кузов автомобиля. Выбирайте цепи с мелкими звеньями, предпочтительно с толщиной или диаметром звеньев не более 10 мм, чтобы обеспечить достаточный зазор между шинами и другими компонентами в колесных арках.
- Внимательно изучите и прочтите схему сборки компонентов и любые дополнительные инструкции, предоставленные производителем цепей противоскольжения.
- Перед покупкой цепей противоскольжения и их установкой на автомобиль проконсультируйтесь с авторизованным сервисным центром BYD, в котором вы приобрели автомобиль.
- После установки цепей противоскольжения двигайтесь со скоростью не более 30 км/ч по обледенелым или заснеженным дорогам.
- Чтобы минимизировать износ шин и цепей противоскольжения, не устанавливайте цепи противоскольжения при движении по дорогам без льда и снега.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23



温馨提示

- Не превышайте скорость 30 км/ч или более низкую из максимальных скоростей, указанных производителем шипованных шин.
- Водите автомобиль осторожно, обращая внимание на неровности, выбоины и крутые повороты, так как они могут вызвать подпрыгивание автомобиля.
- Автомобили, оснащенные цепями противоскольжения, должны избегать резких поворотов и торможения с блокировкой колес. Снижайте скорость перед входом в поворот, чтобы предотвратить потерю управления и аварии.
- Шины, оснащенные цепями противоскольжения, должны использоваться симметрично и немедленно сниматься, когда они не используются.
- Если вы слышите необычный шум от цепей противоскольжения, это может означать, что они соприкасаются с компонентами подвески, кузовом автомобиля или тормозными магистралями. Немедленно остановитесь, чтобы проверить.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

Положение (при наличии)..... 251

Солнцезащитный козырек (если установлен)
253

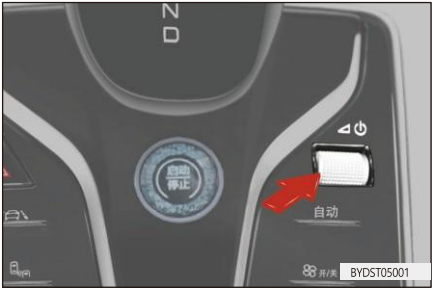
	生效日期
и баганы	如果安装

Крючок для крышки багажника (если установлен)
254

多媒体按键

Когда замок зажигания находится в положении «ON» (), начальный экран отображается в течение нескольких секунд, прежде чем система начнет работу.

- При включенной мультимедийной системе или радио настройте громкость мультимедийной системы, сдвинув колесико вперед или назад.
- Когда мультимедийная система активна, нажмите кратковременно, чтобы отключить звук; нажмите еще раз, чтобы восстановить звук. Нажмите и удерживайте, чтобы перезапустить мультимедийную систему.



警告 Предупреждение

- Не используйте в автомобиле инверторы высокой мощности, так как это может привести к неисправностям мультимедийной системы. Несанкционированная перепрошивка или рутинирование строго запрещены, так как это может привести

注意 注意

- Чтобы не повредить сенсорный экран
 - Мягко нажмите на экран пальцем. Если реакции нет, уберите палец с экрана и нажмите снова.
 - При протирании экрана мягкой тканью не используйте моющие средства. Используйте сенсорный экран.
 - Когда дисплей холодный, изображение может казаться более тусклым, или система может работать немного медленнее, чем обычно.
 - При просмотре экрана в солнцезащитных очках изображение может быть тусклым или трудночитаемым. Отрегулируйте угол обзора или снимите солнцезащитные очки.
 - Кнопки сенсорного экрана, отображаемые серым цветом, неактивны. Интерфейс сенсорного экрана предназначен только для справки; преимущественную силу имеет фактическая конфигурация автомобиля.
- Для более комфортного использования функций мультимедийной системы (таких как интеллектуальное голосовое управление, приложения, видеозвонки и т. д.) рекомендуется использовать систему при подключении к Интернету.
- В целях безопасности вождения рекомендуется использовать мультимедийную систему в горизонтальном режиме во время движения.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23